BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATUR
DE LA PR.DE QUEBEC
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC

L'ÉCHO du St-Maurice

Shawinigan - Shaw.-Sud - Grand Mère - St-Tite - Ste-Thècle

L'HEBDO QUI REND SERVICE

Cinquantième Année | SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI 21 AVRIL 1965 | Numéro 16

COMMENT

SIX jeunes MAMANS ont gagné le COEUR de leurs CADETTES

LIRE en page TROIS

RÉHABILITER nos CHUTES mortes sur le St-Maurice

LIRE en page SEPT

Cette neige post-pascale commence à être hors de saison; nous la produisons ce-pendant pour vous donner ici un des beaux agrandissements photographiques, à partir d'un minuscule négatif de 35 millimètres, d'un des "élèves" des cours du Centre d'Art, M. Jacques BARIL, de la 115e rue à Shawinigan-Sud, qui a croqué là ses deux enfants, Marie-José 3 ans et Richard 6 ans; c'était un des "tableaux" de l'Exposition du Poste de Police No 1.



Le feuilleton historique de L'ÉCHO

L'AN IV DE SHAWINIGAN

(Mai 1904 - MAI 1905)

par José CADEN

MERCREDI 9 novembre

Non seulement le pont sur la Rivière Shawinigan n'était pas encore déplacé, mais des complications d'ouvriers avec leurs entrepreneurs plus ou moins solvables surgissaient.

Déjà, au Conseil du 15 septembre, un Thomas HOQUE, un Arthur BELANGER de St-Paulin et un Ovide LESSARD de Ste-Ursule, tous les trois employés par la Société LAMBERT & GINGRAS pour le transport de ce pont, avaient demandé que leur salaire leur soit payé directement et garanti par la Municipalité; l'un des associés de la firme chargé d'exécuter le travail, Louis LAMBERT avait acquiescé à cette requête et autorisé le Conseil à retenir les salaires de ces trois ouvriers sur les sommes qui leur reviendraient à eux-mêmes, sur présentation des comptes fournis par Lambert et Gingras.

Mais voici qu'en même temps le Conseil prenait connaissance d'une saisie-arrêt contre J.-E. GINGRAS, amenant le secrétaire-trésorier à déclarer que la ville de Shawinigan avait passé un contrat avec Lambert & Gingras, sans avoir aucune obligation avec J.-E. Gingras personnellement.

Le Conseil du Comté de St-Maurice, de son côté, intentait une action contre le Conseil de Shawinigan; son avocat, Me Bertrand, recevait le mandat de s'enquérir du bien-fondé de cette réclamation, de régler cette affaire ou de la soumettre aux tribunaux.

Tout cela se passant le 5 octobre.

Aujourd'hui, mercredi 9 novembre, le Conseil décidait de prendre lui-même en mains le déplacement du pont et sa remise en état à l'endroit choisi et aux conditions mentionnées dans les résolutions précédentes.

C'est que Lambert & Gingras, accusés de n'avoir pas exécuté leur contrat, ne s'étaient pas conformés aux conditions du protêt signifié par la Ville à chacun d'eux personnellement, Louis Lambert ayant même verbalement déclaré au Conseil qu'il n'avait pas l'intention de poursuivre l'ouvrage commencé.

En conséquence, la différence entre les *travaux déjà faits, l'achat des matérieux* encore nécessaires et les 500 piastres que Shawinigan et St-Boniface s'étaient engagés à verser, serait d'abord employée à payer les salaires des ouvriers et journaliers, les matériaux utilisés, le solde étant remis entre les mains de Gingras & Lambert ou leurs représentants. Encore faudrait-il l'approbation préalable des ouvriers qui avaient des réclamations pour leur besogne, celle des marchands qui avaient fourni les matériaux et des deux entrepreneurs eux-mêmes.

Ce triple consentement ayant été obtenu le mercredi 16 novembre, l'échevin Burrill était chargé de prendre toutes les mesures nécessaires pour procéder incessamment au transport et à l'érection du fameux pont, assisté du surintendant de la ville qui vérifierait le temps de la main-d'oeuvre et tout le détail des matériaux.

Bref, Lambert & Gingras s'étaient là aventurés dans une tâche qui dépassait leur compétence; mais sans doute apprendrons-nous plus tard qu'ils auraient été incapables de joindre les deux bouts dans l'accomplissement d'un ouvrage inhabituel qui coûterait plus cher que prévu.

«qui mange bien se porte bien»

La bonne cuisine de chez nous commence avec la farine tout usage pré-tamisée

Avez-vous essayé la nouvelle farine enrichie «Instantanée» Robin Hood?



CARTES PROFESSIONNELLES

LAJOIE & GRENIER
AVOCATS
794, 5ème Rue Tél.: LE 6-2613

Pharmacie MARIER
Prescriptions — Livraison
1182, 5e Ave. Tél.: 7-1869
Shawinigan-Sud

794 - 5e Rue Edifice Cascade Shawinigan
LAFOND, CHRÉTIEN, LANDRY & DESCHESNE
AVOCATS
Tél. 6-4134 — Si occupé, appelez — Tél. 6-4159

ALLARD & GERVAIS
NOTAIRES
1883 St-Marc Shawinigan
Tél.: 6-3812 6-3825

Jean-Guy TRÉPANIER
NOTAIRE
794 - 5e Rue Ch - 124
Tél.: 6-5313

INGENIEURS — CONSEILS
TREMBLAY & HÉROUX
Génie Municipal — Fondations — Charpentes
1510, 5e Avenue Shawinigan-Sud Tél. 6-4973

Andre LEFEBVRE
C.D'A.A.
Assurances Générales
524, 4e Rue Shawinigan
Tél.: LE 7-7241

DUGRE & JANNA
COMPTABLES AGREES
Edifice Banque de Commerce
559, 5e Rue Shawinigan

Téléphone : 6-4114
Roméo GILBERT O.D.
OPTOMETRISTE
● Lentilles cornéennes
● Réhabilitation visuelle
581, 5ème Rue Shawinigan

ALMASSY ÉLECTRIQUE
Réparation — T.V. — Radio Stéréo
2233 St-Marc Shawinigan
Tél.: LE 7-6358

Téléphone LE 6-3268 — LE 6-2773
La Pharmacie Guy CHRÉTIEN
GUY CHRETIEN, B.A. B.Ph. L.Ph.
541, Avenue Station Shawinigan, Qué.

LE SENS DES VALEURS.

— Sophie, dit maman, si tu ne dis plus « zut » devant ta grand-mère, je te donnerai cent francs.

— D'accord, dit Sophie, mais je connais un autre mot qui vaut bien le double.

L'ÉCHO du St-Maurice

Publié par
L'ECHO DU ST-MAURICE, Inc.
Lucien GUERTIN, Prés. – Maurice FAFARD V.-Prés.
José CADEN, secrétaire

Rédacteur en chef: José CADEN
Rédaction & Administration
794, 5e Rue – Ch. 128 – SHAWINIGAN
Tél. LE 7-9736

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Pour la Région (non desservie par camelots)	$2.00
Pour le reste du Canada	$3.00
Pour les ETATS-UNIS	$3.00

Composition et Montage : L'Echo du St-Maurice
Membre de l'Association des journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada

PNEU GENERAL TIRE

Trottier Tire Service Inc.
2 Maisons d'affaires à votre service 2
9941 Des Hêtres Tél: 9-2133 SHAWINIGAN
262 Bd Royal Tél: 364-3133 ST-TITE

PNEU GENERAL TIRE

Comment SIX jeunes mamans ont conquis le coeur de leurs 458 cadettes de 16 - 17 et 18 ans?



LE CLUB FEMINA – De gauche à droite l'abbé Emile Descôteaux, visiteur ecclésiastique, Mmes Pierrette THIBEAULT et Aline LACOURSIERE, les deux fondatrices. Debout de gauche à droite: Mme Femand-Solange GILBERT, responsable du défilé de modes; Mme Robert-Annette GOULET, trésorière et Mmes J.-Marie-Pierrette GRENIER, secrétaire du Club Fémina, N'apparaît pas sur cette photo Madame Aline CHENARD, directrice.

par JOSÉ CADEN

SHAWINIGAN – Une merveilleuse expérience.

Une offre qui avait immédiatement séduit 458 (lisez bien QUATRE CENT CINQUANTE-HUIT) jeunes filles de 16, 17 et 18 ans de Shawinigan.

Quatre causeries, claires, franches et précises, qui ont répondu à toutes les questions qu'elles se posent, à toutes les "ignorances" plus ou moins secrètes qui les rongent et que ne dissipent point les considérations livresques et parfois plus ou moins nébuleuses, qui leur sont faites au cours de leurs années d'études.

Ce sont deux de leurs aînés, oh! ainées de quelques années seulement, deux jeunes mamans, anciennes jocistes et locistes, aux yeux bien ouverts et au coeur bien aéré, qui résolurent de faire connaître à toutes leurs plus jeunes soeurs shawiniganaises tout ce qu'elles-mêmes eussent voulu se faire expliquer sans phrases, ni mots savants, ni fausse pudeur, lorsqu'elles arrivaient à leur adolescence mûrissante.

Tout fut vite décidé; aussi vite mis en route que planifié. Les deux "fondatrices", Mmes Eddy (Pierrette) Thibeault et Gilles (Aline) Lacoursière, qui s'adjoignirent aussitôt quatre autres "ménagères" (c'est leur modeste et propre définition), Mmes Pierrette Grenier (secrétaire), Annette Goulet (trésorière), Solange Gilbert (en charge du défilé de modes) et Aline Chenard (directrice), Pierrette et Aline, dis-je, allèrent d'abord exposer leur projet au visiteur ecclésiastique des écoles de Shawinigan, M. l'abbé Emile Descôteaux, qui fut lui-même immédiatement conquis; lui-même se chargea, très prestemment du reste, de conquérir à son tour nos commissaires scolaires, et d'obtenir que chacune des grandes écoles de la ville accorde un quart d'heure d'exposé à nos deux pionnières, Pierrette Thibeault et Aline Lacoursière: l'incendie se propagea de lui-même sur-le-champ, chaque école se chargeant des inscriptions à quatre causeries, moyennant la signature et l'approbation des parents toutefois; il y en eut, encore une fois, 458 "16-17 et 18 ans".

Et cette flambée d'enthousiasme ne devait pas s'éteindre, car les quatre causeries suivantes firent "le plein et salle comble chacun des quatre soirs, quatre dimanches consécutifs:

1) Le 21 mars, le cours portait sur le "Charme féminin" (coiffure, maquillage, hygiène, défilé de modes printanières 1965), par Mme Marcelle Gouin, du poste CKTM-TV.

2) Le 28 mars, le cours traitait de la psychologie comparée du garçon et de la jeune fille, par M. Bertrand Roy, de l'Institut Psycho-social de Trois-Rivières.

3) Le 4 avril, il s'agissait d'un cours d'initiation sexuelle par le Dr J.-Pierre Lacoursière de Québec, qui exposa en détail, à l'aide de diapositives, tout ce qu'une adolescente de cet âge a le droit de savoir.

4) Le 11 avril, l'abbé André Jacob, aumônier de l'Ecole Secondaire Maira Goretti de Shawinigan-Sud, parla de l'éducation morale et sexuelle.

Ces causeries furent tour à tour agréablement coupées par une grappe de chansons de... plaisants "jeunes premiers": Jean-Marie Blais, Gaétan Marineau et Raymond Longpré.

XXX

Ecoutons maintenant Pierrette Thibeault:

"Nous avons eu un public en or. Les jeunes filles ont été constamment et très vivement intéressées. Quant à nous, le "Comité des Dames du Club Femina" (il nous fallait bien un nom), nous avons bien travaillé, mais cette expérience a été très enrichissante pour nous. A chaque conférence nous faisions tirer deux volumes, adaptés à l'âge de nos demoiselles qui les dévoraient rapidement pour se les repasser l'une à l'autre. Il y avait aussi une boîte à questions; vous ne sauriez croire tout ce qui nous a été demandé de vive voix, avec une confiance émouvante, à chacune de nous... par ces grandes élèves le tout a été une réussite parfaite sur toute la ligne. Nous avons travaillé en équipe pour mener à bien cette série de cours, nos maris eux-mêmes nous donnant un coup de main le jour du défilé de modes."

Et que pensez-vous faire maintenant? Ai-je demandé à mon tour.

"L'an prochain peut-être, reprendre ces cours, en les adaptant à l'âge au-dessous, pour les "13-14 et 15 ans" qui, nous en sommes persuadées, tireraient le même profit de ces causeries dans le blanc des yeux... Nous avons reçu suffisamment de "témoignages" de parents pour savoir que nous ne nous étions pas trompées en procurant à nos cadettes des causéries de spécialistes, dont nous-mêmes aurions eu tellement besoin, voici une dizaine d'années."

XXX

Et voilà, une expérience qui s'est déroulée avec trop de silence peut-être, dans nos murs de Shawinigan, voilà un surplus d'enseignement féminin, pensé par de lucides mamans, qui s'est donné à près d'un demi-millier de nos demoiselles-écolières.

J'ai tout simplement prié le Club Femina de ne pas en rester là et ai mis une page de l'Echo à sa disposition pour qu'elles ouvrent un "courrier", sous forme de questions et de réponses, qui ferait bénéficier le public de tout ce qui leur fut posé, et de tout ce qui leur est et sera encore posé, par leurs cadettes. Il n'y aurait là rien de frelaté: du "document" humain simplement, et pas puisé dans les nuages d'un traité de subtile psychologie, mais dans les coeurs, les consciences et les bouillantes cervelles de nos Shawiniganaises de 16, 17 et 18 ans.

"Nous allons essayer, m'a répondu cette rayonnante Mme Thibeault. Mais nous élargirons cependant l'éventail en étendant ce courrier de 13 à 18 ans".

N'ayons crainte; cet essai, après celui qui vous a été exposé, sera un deuxième succès!

Thierry la Fronde



Thierry la Fronde, le Robin des Bois français, vit de palpitantes aventures pour les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada, chaque samedi soir à 8 heures. Le rôle de ce héros est interprété par le comédien français JEAN-CLAUDE DROUOT.



TRANSMISSION AUTOMATIQUE AMERICAINE

SEDAN 4 portes
$2,098.

Trop beau pour être vrai? Pas chez
Service Texaco Painchaud

Nous vous défions de trouver une meilleure valeur n'importe ou en ville. Les dernières additions qui contribuent à une meilleure performance des Voitures SUNBEAM incluent le fameux Moteur SUNBEAM, les freins à disques avants, les freins arrières s'ajustent automatiquement, les laveurs de pare-brises, une excellente chauffrette, sièges confortables pour 5 personnes et plusieurs autres particularités.
La SUNBEAM DELUXE à transmission manuelle synchro-Mesh 4 vitesses avec "Clutch" s'ajustant par elle-même coûte encore moins: seulement $1,898.

SUNBEAM DELUXE SEDAN

Service Texaco Painchaud
313, 4e Rue, coin Des Cèdres, Shawinigan
LE: 7-0641

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Excepté le samedi alors que nous fermons de 10 heures du soir a 7 heures a m Dimanche

Nous avons un beau choix de
Voitures d'Occasion transmission automatique
a partir de $500. et plus

SERVICE TEXACO PAINCHAUD
SUNBEAM



ÉDITORIAL

par JOSÉ CADEN

Voilà donc le pitoyable état, hautement et tristement déploré, de ce qu'une ville comme Shawinigan, par ailleurs assez remarquablement équipée en matière d'amusements et de loisirs de toute espèce, offre à ses concitoyens pour une représentation artistique, théâtrale ou musicale, dès lors qu'on s'écarte du cinéma; notre "municipal" ne possède pas le moindre "auditorium" culturel, en dehors de l'arena, bâti pour d'autres "cultures" également nécessaires et indispensables à notre fourmillière de jeunes durant au moins la moitié de l'année.

Mais patience, cela va venir!...

A moins que cela ne soit perpétuellement remis en question dans des remaniements de plans interminables, quand pourtant une telle offre de très généreuses subventions fédérales et provinciales, et pour une telle fin, ne se présentera probablement jamais plus pour la ville de Shawinigan.

Qu'attend-on, mon doux Seigneur, pour ouvrir ce chantier d'un Centre Culturel, pourvu au minimum d'une salle suffisante, sans aucun luxe inutile, simplement équipée pour tous les genres de spectacles, récitals, conférences et même congrès, en éliminant au besoin, pour débuter, tout en les prévoyant dans les devis des architectes, plusieurs autres "compléments" (piscine installations athlétiques et autres) qui pourraient s'y ajouter par la suite, et par tranches, suivant les exigences du public et les fonds disponibles.

Si la municipalité de Shawinigan entreprend une souscription publique pour alléger la part qui reviendra à la ville pour l'érection de ce "monument" du Centenaire de la Confédération, il importera que tout le détail du chantier soit clairement exposé et expliqué, sans promettre surtout des "réalisations" qu'on n'a pas du tout l'intention d'exécuter immédiatement, en indiquant déjà aussi dans ses grandes lignes, le mode de fonctionnement et de financement de la future entreprise; il faut que tous les groupements artistiques et culturels, qui rempliront cette salle le plus fréquemment possible souhaitons-le, sachent à quelles contributions financières ils seront astreints plus tard, avant qu'ils ne se mettent à suer sang et eau pour aider notre Conseil de Ville à faire de cette souscription publique un succès.

L'arena, presque exclusivement réservée au Service de la Récréation des Jeunes (n'est-ce pas son essentielle raison d'être?), n'est sûrement pas payante pour la ville de Shawinigan; mais n'est-ce pas une des responsabilités d'un corps municipal de prendre en charge les loisirs des enfants de ses contribuables?

Convenablement administré, un Centre culturel, pour lequel les adultes seront contents de payer à juste prix les distractions et les agréments qu'il leur procurera, ne devrait pas coûter cher à la ville. Encore faudrait-il que celle-ci ne veuille pas le gérer à la façon d'une entreprise commerciale, obligée de faire des bénéfices, en étranglant, par des "locations" exagérées, les initiatives de toutes les organisations artistiques qui y chercheront un toit. Le but à viser ne devrait-il pas être de pouvoir le fournir au plus bas prix possible, pour en faciliter l'usage aux groupements de toutes sortes qui apporteraient alors une saine émulation à multiplier leurs activités pour tous les âges et pour tous les goûts?

●●●●●

Mais nous n'en sommes pas encore là, hélas! Ce Théâtre Populaire Molson, qui nous visitera le dimanche de juin et qui ne sait où planter ses décors, nous le prouve trop crûment.

Il reste maintenant au Centre d'Art de Shawinigan, qui verra tomber là grassement dans son bec un spectacle tout cuit, à ne pas décevoir une partie de son assistance. Sous prétexte de grossir sa recette, très utilement employée personne n'en doutera, il ne s'agirait quand même pas de se rabattre sur la salle "meilleur marche" où les trois-cinquièmes des "chaises" apercevraient à peine les bustes des acteurs et où les rangées du fond devraient se trémousser sur la pointe des pieds pour distinguer vaguement quelque chose entre les créneaux de dos impatients et de chapeaux féminins plus nerveux encore! On lui offre sur un plateau d'argent une comédie qui récoltera sans manque le plus éclatant succès; à lui de procurer à ses spectateurs le maximum de confort et de satisfaction! Je "râle" et proteste ici d'avance si, pour épargner deux ou trois cents dollars, on impose un supplice et si l'on fait rater le plaisir de "Treize à Table" au quart et au tiers de l'auditoire.

Broderies autour d'un plateau de théâtre et d'une comédie subventionnée par le T.P.M.

Mardi soir 13 avril, au Château de Blois de Trois-Rivières, M. Paul-André Joly, directeur des Relations Publiques à la Brasserie Molson du Québec, ainsi qu'on en lira le détail ailleurs dans ce journal, nous apprenait l'excellente nouvelle que Shawinigan, Grand'Mère, La Tuque et Trois-Rivières, pour la Mauricie, figuraient sur la liste des 42 représentations, qui seront données de la célèbre pièce de Sauvajeon "TREIZE À TABLE" par le Théâtre Populaire Molson de la troupe de Jean Duceppe.

Le total des recettes ira au Club Richelieu de La Tuque, qui n'a peut-être pas encore de centre culturel officiellement organisé; à Shawinigan, Grand'Mère et Trois-Rivières, ce sont les Centres d'Art qui bénéficieront des revenus de ces spectacles, quittes à chacun d'eux, sur place, à écouler les billets d'entrée et à fournir un "plateau de scène", adapté aux exigences minima des décors et du jeu des acteurs.

Des scènes de théâtre, on en trouve en fait dans chacune des grandes Ecoles ou Académies du grand Shawinigan; plus ou moins hautes, larges et profondes, munies de rideaux de façade et de coulisses latérales; ce dont les comédies de Jean Duceppe devront évidemment se contenter dans la plupart des villes, moins importantes que la nôtre, qu'ils visiteront. Les grandes salles de nos écoles, servant aussi habituellement de gymnase, n'ont point de pente, équipées juste à temps de chaises pliantes, assez inconfortables, mobiles et criardes sur un parquet "en dur".

En attendant cette "salle municipale" du Centenaire de la Confédération, le grand Shawinigan ne dispose, en fait de salles plongeantes et aux fauteuils fixes, que des Cinémas Cartier et Capitol, complètement dépourvus, par contre, de scène en profondeur et ce sont deux établissements commerciaux à programmes quotidiens, qui ne peuvent sans raisonnable dédommagement, cela va de soi, sacrifier la recette d'une de leurs soirées pour héberger un spectacle monnayable pour d'autres; en plus d'avoir à consentir à l'érection d'une avant-scène pour compenser le manque d'espace à l'arrière de leur écran. Tout cela causant des ennuis supplémentaires à tout le monde et un surplus de frais à l'organisme forcé de louer pour une seule séance un de ces cinémas.

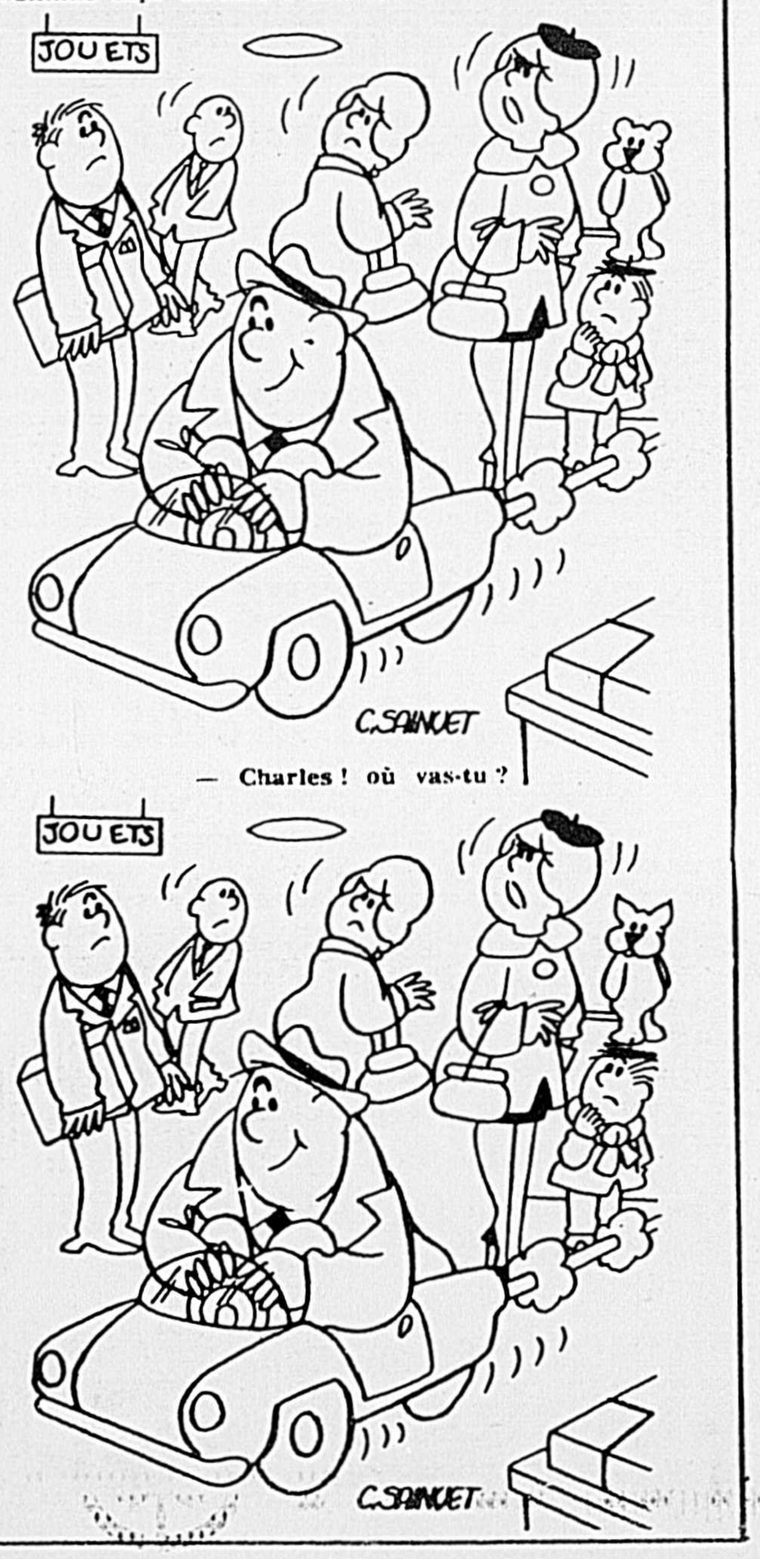
De peine et de misère, grâce à d'exceptionnelles subventions, les associations culturelles de Shawinigan ont ainsi pu faire venir l'une ou l'autre troupe théâtrale, après s'être débattues pour ne pas perdre le revenu d'un seul siège.

Au moment où j'écris ces lignes, j'ignore encore si "Treize à Table" se jouera à l'Ecole Maria Goretti suivant le choix initial. La Commission Scolaire de Shawinigan-Sud ne serait sûrement pas féroce pour notre Centre d'Art, qui serait alors récompensé au maximum pour sa peine de recruter une salle archi-pleine... Plancher plat, chaises remuantes et entassées à bloc: évidemment, les spectateurs à partir du douzième ou quinzième rang devront tendre le cou; ceux du fond de la salle feront mieux de se tenir debout, ou de se munir de périscopes!

Trouvez les 7 ERREURS

COPIE CONFORME

Notre ami Sainvet, en recopiant son dessin, a commis sept erreurs : saurez-vous les découvrir ?



L'hon. Gérard D. LÉVESQUE, ministre de l'Industrie et du Commerce, à Shawinigan, jeudi 29 avril



L'hon. Gérard-D. Lévesque

SHAWINIGAN — L'honorable ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Gérard-D. Lévesque, visitera la région économique de la Mauricie, le jeudi 29 avril.

Il sera accompagné par le Directeur général de l'Industrie, M. Jean-Paul Dagenais, le Directeur général du Commerce, M. Jean-Louis Rameau et par le Délégué régional de la Mauricie, M. Roger Fortin.

Vers 10h. du matin, Monsieur le Ministre arrivera à Bécancour pour visiter le site de la future sidérurgie, où il sera accueilli par MM. Pierre Blondin, maire du village, Pierre-Paul Deshaies, maire de la paroisse et de nombreuses personnalités du comté de Nicolet.

A midi, il se rendra à l'hôtel de ville de Trois-Rivières pour la signature du Livre d'Or et assistera à un diner offert par S.H. le maire.

A 3h., conjointement avec M. Cumming, président de l'Association des Manufacturiers Canadiens, il présidera à l'ouverture officielle de l'Exposition des manufacturiers de la Mauricie à l'Aréna de Shawinigan.

A 4h. 30, il se rendra à l'Hôtel de Ville de Shawinigan pour la signature du Livre d'Or.

A 6h. 15, il sera reçu par l'Association des Manufacturiers Canadiens, Chapitre de la Vallée du St-Maurice et il prononcera un discours devant les membres de la Chambre de Commerce de Shawinigan à l'occasion de leur diner annuel. Des plaques commémoratives seront remises à cette occasion au président M. Lussier et à M. Robert Lamothe; président ex-officio. Le président révèlera le nom des directeurs qui auront été élus membres du nouvel exécutif. L'honorable Lévesque sera présenté par le Dr Marius Crête et il sera remercié par le nouveau président.

Le Directeur Arbour gardera bon souvenir de Shawinigan

SHAWINIGAN — Voici la lettre dans laquelle le Directeur Arbour remettait sa démission au Conseil de Ville de Shawinigan, et que nous communique M. Jos Buisson, gérant de la Cité, par le courrier du mercredi matin 14 avril:

Shawinigan, le 12 avril 1965.

Monsieur le Maire,
Messieurs les échevins,
Hôtel de Ville,
Cité de Shawinigan.

Messieurs,

La présente est pour vous informer que tout récemment, une nouvelle position me fut offerte et l'ayant acceptée, je me dois de vous transmettre ma résignation comme directeur des services de la Police et des Incendies; je demande que cette démission prenne effet à compter du 19 avril 1965.

Je profite de l'occasion pour remercier tous les membres des conseils qui ont dirigé les destinées de la Cité depuis mon assermentation comme directeur. En toute honnêteté, je me dois de souligner qu'en aucune circonstance, le maire ou les échevins ne sont intervenus dans mon travail, on m'a toujours fait confiance et mes recommandations furent toujours acceptées. Il me fait aussi plaisir de souligner que l'engagement et les promotions des officiers ont toujours été laissés à mon entière discrétion.

Lorsque je fus engagé en 1954, on m'avait confié la mission de réorganiser les services et je crois avoir accompli ma tâche d'une manière consciencieuse.

Permettez-moi de vous faire part que j'ai acquis une expérience enrichissante et je remercie la Providence de m'avoir aidé en me donnant la force nécessaire pour lutter contre les nombreuses difficultés que comportait l'ingrate fonction.

Je me fais un devoir de remercier monsieur le gérant et les chefs des services pour leur collaboration constante et veuillez croire que c'est avec un peu d'amertume que je quitte cette fameuse équipe.

Il me fait aussi grand plaisir de dire que les trois capitaines actuellement en fonction furent des collaborateurs hors pair parce qu'ils m'ont secondé d'une manière honnête et constante; tous les autres membres du Service ont aussi accompli leur besogne d'une manière adéquate et je me dois de remercier tous et chacun du fond du coeur pour leur coopération.

En terminant, je tiens à assurer mon successeur de mon entier support et je me dois de lui souhaiter courage et succès.

Bien à vous,
Alfred ARBOUR.

X X X

Son Honneur le maire Gérard Dufresne y ajoutait les lignes suivantes:

"Le Conseil est peiné de perdre en la personne du directeur Arbour un excellent officier municipal, un travailleur assidu et honnête et un directeur qui a toujours fait honneur à son occupation et qui a vu à l'organisation effective de notre corps policier.

"Nous réalisons que la charge de directeur de Police et des Pompiers dans une cité comme la nôtre est souvent ingrate, énervante et sujette à des critiques constantes; dans le nouveau poste que le directeur Arbour occupera, il aura sûrement la possibilité et le privilège d'occuper des fonctions aussi responsables, mais plus faciles à exercer. Si nous regrettons son départ, nous nous réjouissons avec lui qu'il ait obtenu un poste de choix qui lui plait.

"La grande majorité de la population regrettera son départ, en mon nom personnel, au nom du Conseil et au nom des officiers municipaux, je remercie M. Arbour pour ce qu'il a fait pour Shawinigan.

"Mes meilleurs voeux vont également aux membres de sa famille.

Gérard DUFRESNE
Maire.



LUCIEN HOGUE
1532, 6e Avenue, C.P. 1
Grand'Mère
Téléphone: LE 8-9368

Service d'expertise de successions

- Assurance-vie et santé
- Assurance collective et commerciale
- Pensions et rentes

LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

POUR PROFESSIONNELS ET COMMERCANTS

- Factures et états de comptes.
- Rapports et minutes d'assemblées.
- Lettres dictées par telephone.
- Traduction et Correspondance.
- Service en 24 heures.
- Français et Anglais.
- Strictement confidentiel.
- Prix basés sur l'ouvrage fait!

Office Assistance Regd.
Miss Carol M. Bean, Prop.
794, 5e RUE,
en haut du Steinberg
Shawinigan LE: 7-6734

EN EFFET

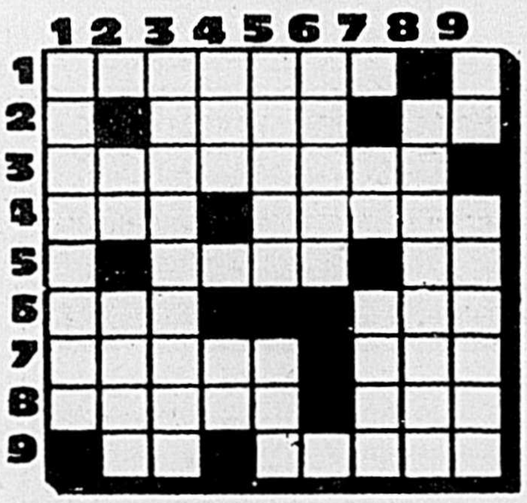
— **Mais tu éternues,** dit celle épouse à son conjoint. **Où as-tu attrapé ce rhume de cerveau?**

— **En m'asseyant sur un banc humide.**

— **Ah!** soupire l'épouse, **où as-tu donc la tête?**

Mots croisés de l'ÉCHO

Problème n° 1012, par G. Brouty



HORIZONTALEMENT. — 1. Ce qu'il reste dans un foyer abandonné. — 2. Dupées. Pronom. — 3. Evoluent dans un élément. — 4. Avéré. Tranchée. — 5. Divinité. En « marche ». — 6. Coule en France. Préposition. — 7. Dans le Nord. Poème. — 8. Ville étrangère. Figure biblique. — 9. Points cardinaux. Rendit poli.

VERTICALEMENT. — 1. Ce que l'on peut toujours solliciter du plus parfait avare ! — 2. Article. Attachés. — 3. Ont la mine sombre. — 4. A régler. Parcouru. — 5. Rassemblé. Roi ancien. — 6. Chevilles. — 7. Conjonction. Est étudiée. — 8. Permettent de se faire mieux voir du public. — 9. Est vague. Enleva le meilleur.

SOLUTION DU PROBLEME N° 1011

HORIZONTALEMENT. — 1. Aises. As. — 2. Louisette. — 3. El. Ni. — 4. Récentes. — 5. Araires. — 6. Eor. Testa. — 7. Ut. Ur. — 8. Fiévreuse. — 9. Ies. Esses.

VERTICALEMENT. — 1. Alerte. Fi. — 2. Iole. Ouie. — 3. Su. Cartes. — 4. Elder. — 5. Ss. Nature. — 6. Entières. — 7. Tiers. Us. — 8. At. Set. Se. — 9. Sel. Soges.

Bonne journée d'affaires à Montréal

Le nouvel horaire d'AIR CANADA entre Montréal et Trois-Rivières permet désormais aux hommes d'affaires de la Mauricie de passer une pleine journée de travail à Montréal. Tous les jours du lundi au vendredi.

Heure de départ	Heure d'arrivée
de Trois-Rivières (inchangée)	à Montréal (inchangée)
7h.35 A.M.	8h.05 A.M.
Nouvelle heure de départ de Montréal	**Nouvelle heure d'arrivée à Trois-Rivières**
5h.30 P.M.	**6h.00 P.M.**

$18.00
Tarif aller-retour, classe économique

Le transport à l'aéroport des voyageurs d'Air Canada est assuré par Rousseau et Frère.
Composez FR4-6226.

AIR CANADA

Le Théâtre Populaire Molson à Grand'Mère et Shawinigan

Avec TREIZE À TABLE et la troupe Jean DUCEPPE

SHAWINIGAN — Mardi soir 13 avril, au Château de Bois de Trois-Rivières se tenait une conférence de presse, présidée par M. Paul-André Joly, directeur-adjoint des Relations Extérieures de la Brasserie Molson du Québec, pour nous annoncer que cette année, quatre villes de la Mauricie recevaient la visite du Théâtre Populaire Molson, animée par Jean Duceppe; le célèbre acteur nous parla lui-même de la célèbre pièce qu'il dirigera: "TREIZE À TABLE" de Marc-Gilbert Sauvageon, créée au Théâtre des Capucines à Paris en 1963.

C'est la ville de Grand'Mère qui verra le spectacle la première, le mardi soir 25 mai; Trois-Rivières suivra le lendemain. Quant à nous de Shawinigan, nous terminerons la première tranche de cette tournée, le dimanche soir 13 juin, au lendemain de la représentation à La Tuque après la tournée du Lac St-Jean.

La Brasserie Molson du Québec qui organise et commandite cette tournée, espère que plus de 40,000 personnes iront applaudir Jean Duceppe, entouré de Françoise Faucher, Gisèle Schmidt, Louise Rémy, Yvon Leroux, Raymond Boyer, Jean-Louis Paris et Louis Picard.

Les recettes totales seront versées à La Tuque pour l'Enfance Malheureuse du Club Richelieu; à Shawinigan et Grand'Mère au Centre d'Art; à Trois-Rivières, à l'Ecole de Chant Guy Piché du Centre d'Art de cette ville.

Jean Duceppe tiendra le rôle principal de cette comédie qui l'a déjà rendu célèbre il y a quelques années au Théâtre du Rideau Vert de Montréal.

Ardent partisan de la décentralisation du théâtre au Québec, Jean Duceppe, directeur artistique du THÉATRE POPULAIRE MOLSON, a tenu à faire remarquer que, comme l'an dernier, la recette totale et entière de chacune des 42 représentations (les billets se vendent à $1.00, $1.50 et à $2.00) sera versée à un mouvement charitable, culturel ou autre et que cette initiative prise par La Brasserie Molson du Québec était la seule du genre chez nous.

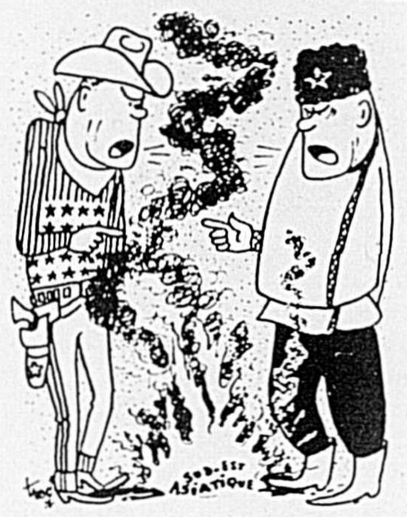
Toutes les régions du Québec seront visitées, y compris les centres éloignés de Sept-Iles, Bonaventure, LaSarre, Val D'Or, St-Félicien au Lac St-Jean et même Manicouagan.

A ce dernier endroit, en collaboration avec le service des relations publiques de l'Hydro-Québec, pour la première fois dans l'histoire du théâtre au Canada, une pièce sera jouée à SEPT HEURES DU MATIN! Pourquoi?

L'an dernier, lors de la représentation de "Patate", des centaines d'ouvriers avaient manifesté à Jean Duceppe de même qu'aux représentants de La Brasserie Molson du Québec, leur déception d'avoir manqué la pièce le soir précédent, car ils étaient au travail. Il fut donc décidé pour la deuxième tournée '65, à Manicouagan, qu'il y aurait deux représentations l'une le jeudi soir 9 septembre, la seconde à SEPT HEURES DU MATIN, le vendredi 10 septembre. Ce sera certainement la première fois que pareil événement se produira, sinon dans le monde entier, certainement au Canada.

LISEZ
L'ÉCHO

L'âge ingrat : plus c'est grand et plus c'est bête !...



— D'abord, toi t'as jeté l'huile dessus...
— Oui, mais toi t'as craqué l'allumette !..

Des fourmis et des hommes



JACQUES GODIN est l'animateur de l'émission *Des fourmis et des hommes* que le réseau français de télévision de Radio-Canada présente le mardi à 5 heures de l'après-midi. Cette émission, qui s'adresse aux téléspectateurs de tous les âges, mais en particulier aux jeunes, est, en somme, une page vivante d'une encyclopédie de la vie dans la nature.

VITESSE

C'est l'histoire d'un industriel très pressé. Il a rendez-vous avec un commanditaire de province, mais rate son train. Il se fait conduire au Bourget, loue un avion et monte :

— Vous oubliez votre parachute, fait le pilote.

— Pas une seconde à perdre, décollez...

Ils s'envolent et au bout de cinquante kilomètres, l'avion prend feu.

— Sautez, hurle le pilote qui se jette par-dessus bord. Son parachute ouvert, il descend en vol plané. Soudain, il voit passer devant lui, en chute libre, l'industriel qui grogne :

— Deux heures... Même si je trouve un vélo en bas, je serai en retard.

Solution des SEPT ERREURS

• Copie conforme. — 1. Revers de poche en plus à la veste du monsieur chauve. — 2. Le chapeau du père recouvre le haut de son oreille. — 3. Les chaussures de la mère sont noircies. — 4. Les oreilles de l'ours sont pointues. — 5. Côté gauche, les cheveux du garçonnet sont dans le sens horizontal. — 6. A côté de sa main droite, son écharpe est apparente. — 7. Trait en trop au bas de son pantalon.

$25000.

DE MARCHANDISE

OFFERT À

PRESQUE

LA MOITIÉ DU PRIX

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

CHEZ

NAP. BOISVERT

LE ROI DES BAS PRIX

15
MOBILIERS DE SALON

Rég. $150.

OFFERT À

SEULEMENT

$69.95

MOBILIERS de chambre à coucher

Rég. $175.

EXTRA SPÉCIAL

$88.00

RAYON DE LA LINGERIE

Nombreuses aubaines vous attendent

100 PAIRES DE DRAPERIES
Grandeur 48x95

Très belle qualité

$7.95

La paire

DES RÉDUCTIONS semblables sur tous nos MATELAS à ressorts de marque réputée ainsi que sur nos POÊLES électriques RÉFRIGÉRATEURS et LESSIVEUSES

FUTURS MARIÉS PROFITEZ DE CETTE GRANDE VENTE ET MEUBLEZ-VOUS À BON MARCHÉ

NAP. BOISVERT

L'endroit idéal où c'est toujourt toujours

Beau, Bon et Pas Cher

452, 4e RUE SHAWINIGAN TÉL.: 7-7207

Pourquoi ne pas endosser, sans retouches et immédiatement, cette

RÉHABILITATION des CHUTES mortes du St-Maurice que nous propose M. Bruno POUDRIER?

Le 14 avril 1965.

Monsieur José Caden
Sec. et Rédacteur en chef,
L'Echo du St-Maurice,
Shawinigan, Qué.

Monsieur,

La fonte des glaces et l'abondance printanière de l'eau amèneront, une fois de plus, la libération du bassin en amont des écluses et nous feront découvrir à nouveau nos pittoresques chutes, lesquelles ont contribué pour beaucoup à faire connaître Shawinigan outre frontières et à attirer dans nos murs des milliers de visiteurs.

Malheureusement, les touristes qui piquent une pointe dans nos parages, une fois que le coup d'eau du printemps est passé, ont la déception de constater que la manificence de nos cataractes est éphémère; ils s'en retournent tellement désappointés qu'ils n'osent plus revenir pour le même motif.

J'ai encore à la mémoire cette constemation d'une riche dame américaine (en apparence fortunée) du Colorado, qui m'avait demandé de lui indiquer l'emplacement de nos "falls", qu'à regret elle n'avait pu localiser après des heures de manoeuvres et de virages entre Trois-Rivières et Grand'Mère.

Et que dire de cette famille de Pointe-aux-Roches, Ontario, qui avait projeté en juillet 1963 de venir faire du camping dans le décor ravissant des chutes, mais sitôt rendue à destination, voyant l'assiette à sec, rebroussa chemin en direction du zoo de St-Edouard?

Ceci ne nous semble-t-il pas la conséquence d'une fausse représentation à l'étranger de nos cachets historiques? N'y aurait-il pas lieu d'envisager loyalement la situation et de faire un effort collectif pour y apporter un correctif?

Cela m'amène à vous faire part de deux suggestions, qu'un médium de publicité comme l'Echo pourrait plus facilement propager qu'un individu seul et, partant, atteindre des organismes qualifiés en la matière, à savoir: nos Chambres de Commerce, l'Union Commerciale Mauricienne et la Commission Touristique de la Mauricie.

D'abord, il y aurait lieu d'inscrire dans un dépliant touristique la période de réveil des chutes dans leur splendeur naturelle, et d'inviter les étrangers à venir les admirer dans ce temps-là, *possiblement entre* les 1 et 15 mai.

Quant à ma deuxième suggestion, elle s'inscrit dans un projet d'illumination permanente de la rampe-sud du pont Trudel, au niveau de sa sub-structure par des projecteurs colorés, dont les faisceaux lumineux permettraient à l'oeil de jouir du spectacle unique du bondissement de l'eau sur les roches et du glissement dans le gouffre de la houille blanche en écume.

Enfin, pourquoi, ne consacrerions-nous pas une semaine dite "Féérie des Eaux" en hommage à nos innombrables cours d'eau, dont la majestueuse rivière St-Maurice, et s'incorporant au Festival de la Mauricie?

L'on pourrait susciter le concours des associations nautiques s'intéressant qui à la natation, qui au canotage, qui à la pêche, qui au yacthing, etc, et comme apothéose une fête champêtre noctume en bordure de nos chutes illuminées.

J'espère, cher monsieur Caden, ne pas avoir trop abusé en braquant sous vos yeux un texte aussi long.

Je vous dispense bien volontiers d'une réponse personnelle mais en revanche j'apprécierai connaître votre réaction dans l'Echo, au cas où vous daignerez commenter la présente lettre, dont vous pouvez disposer à votre guise.

Veuillez croire à l'expression de mes sentiments distingués.

Bruno Poudrier
1265, 115e rue,
Shawinigan-Sud.



Le printemps est officiellement arrivé, mais Bonhomme Hiver a encore de mauvais tours dans son sac. Des pots de fleurs de bulbes de Hollande – tulipes, jonquilles ou jacinthes – égayeront les pièces du foyer en attendant que le printemps ait fait son apparition pour de bon.

Photo MALAK Ottawa

DU TAC AU TAC

Le petit Lucien a la fâcheuse habitude de se ronger les ongles. Il dit un jour à sa sœur qui a les mains sales :

— Tes ongles sont en deuil.

— Oui, dès tiens, répond-elle.

ENTREPOSAGE GRATUIT

Décongestionnez
VOS GARDE-ROBES



Nous accordons une attention spéciale à vos vêtements d'hiver. Premièrement, nous les nettoyons et rafraîchissons avec notre procédé de nettoyage à sec Sanitone. Ensuite nous vérifions chaque morceau, remplaçons les boutons manquants et faisons les réparations minimes.
Nous les emmagasinons alors dans nos voûtes sûres à l'épreuve de la poussière et des mites,
Nous vous les retournons au moment désiré, chacun des morceaux rafraîchi, ayant l'apparence d'un neuf, soigneusement pressé et prêt à porter.

En plus, ceci nous permet de décongestionner vos garde-robes pour la saison d'été. Nous serons heureux de vous donner plus de renseignements sur l'entreposage de vos vêtements d'hiver.

DEMANDEZ VOS COUPONS POUR LE
CONCOURS
du voyage SANITONE

GAGNEZ TROIS PREMIERS PRIX!
un voyage pour DEUX aux BERMUDES et à la BARBADE
par jet d'AIR CANADA



PHIL. LEVASSEUR LTÉE
Limitée
TEINTURIER PRESSEUR

Shawinigan 425, 4e Rue LE: 6-4483
Grand'Mère 670, 4e Rue LE: 8-4453

NECROLOGE

A POINTE-du-LAC, lundi 12 avril, Mme Gérald BELLEMARE, née Imelda GARCEAU. A l'âge de 43 ans. (Parents à Shawinigan). Obsèques, mercredi 14.

A GRAND'MÈRE, lundi 12 avril, Elphège LAVERGNE, époux de Simone BOUCHER de la 5e Avenue. A l'âge de 46 ans. Obsèques à St-Paul, mercredi 14.

A GRAND'MÈRE, lundi 12 avril, Ernest MAILLOUX, époux de Julienne GARIÉPY, de la 2e Avenue. A l'âge de 69 ans. Obsèques à St-Jean-Baptiste, mercredi 14.

A LA BAIE SHAWINIGAN, mardi 13 avril, Aimé TREMBLAY, époux de Valéda LAPOINTE, du boul. Pie XII. A l'âge de 70 ans. Obsèques, mercredi 14.

A SHAWINIGAN-SUD, mardi 13 avril, Réal GILBERT, époux de Marie-Laure MARTEL. A l'âge de 38 ans. Obsèques à Notre-Dame de la Présentation, lundi 19.

A SHAWINIGAN, mercredi 14 avril, Mme Sylvio LAMIRANDE, née Rose-Alma PERRON, de la rue Lévis. A l'âge de 57 ans. Obsèques à St-Pierre, lundi 19 avril.

A SHAWINIGAN-SUD, mercredi 14 avril, Thomas PLANTE, époux de Claire DESCHENES, de la 15e Avenue. A l'âge de 71 ans. Obsèques à St-André, lundi 19 avril.

A LA BAIE SHAWINIGAN, jeudi 15 avril, Mme Vve Napoléon DESAILLIERS, née Marie TURNER, de Belgoville. A l'âge de 80 ans. Obsèques, lundi 19.

A CHARETTE, mercredi 14 avril, Origène-D. GELINAS, époux de Régina DESCOTEAUX. A l'âge de 72 ans. Obsèques, lundi 19.

A ST-TITE, samedi 17 avril, Alfred-P. COSSETTE, époux de feue Eugina BOIVIN, du Grand Rang. A l'âge de 73 ans. Obsèques, mardi 20.

A GRAND'MERE, samedi 17 avril, Omer HUBERT, époux d'Antonia ROBERT, de la 15e Avenue. A l'âge de 70 ans. Obsèques à St-Paul, mardi 20.

A ST-GERARD-des-Laurentides, lundi 19 avril, Mme Lucien LAFRENIERE, née Simone GELINAS. A l'âge de 46 ans. Obsèques, vendredi 23.

A STE-FLORE, samedi 17 avril, Germain TREPANIER, époux d'Albina SANSCARTIER, du Bd St-Onge. A l'âge de 48 ans. Obsèques, mardi 20 et inhumation à St-Tite.

A GRAND'MERE, dimanche 18 avril, Léo-Paul LANNEVILLE, époux de Germaine DELISLE, de la 5e Avenue. Obsèques au Lac-à-la-Tortue, mercredi 21.

A SHAWINIGAN, lundi 19 avril, Gilles GELINAS, fils de M. et Mme Wilbray Gélinas, de la rue Frigon. A l'âge de 18 ans. (Noyé accidentellement dans le St-Maurice).

A tous les parents des disparus, L'ECHO du ST-MAURICE offre ses plus vives condoléances.

TRADUIT devant le Tribunal révolutionnaire, l'amiral d'Estaing, qui avait eu une conduite glorieuse sous l'Ancien Régime répondit aux questions des juges par la liste de ses campagnes. A la fin du palmarès, il dit :

— Quand vous aurez fait tomber ma tête... vous pourrez l'envoyer aux Anglais, ils vous en donneront un bon prix !...

Profitez de ces PRIX CANADA TRÈS CANADA MODIQUES!



MAIS A&P 4 btes 20 on. 69¢
Genre crémeux, surchoix Prix rég..2 btes 43c—Epargnez 17c
CAISSE DE 24 BTES $4.14—EPARGNEZ $1.02

A&P

EPARG. 20¢
Gâteau des Anges
JANE PARKER
cha. 39¢
Prix régulier 59c

FAITE DE FRUITS FRAIS CONGELES !

TARTE AUX BLEUETS grande tarte 24 on. 55¢
JANE PARKER Prix rég. cha. 69c—Epargnez 14c

FEVES CLARK 3 btes 15 on. 49¢
(AVES LARD DANS SAUCE AUX TOMATES) Prix rég. 2 btes 39c—Eparg. 10c

JUS DE TOMATES 7 btes 20 on. 99¢
DE FANTAISIE, A&P SPECIAL !

ROTI DE PALERON
OS DE PALERON ENLEVE
liv. 39¢

ROTI DE CASSEROLE
DANS L'EPAULE — OS ROND
liv. 39¢

ROTI DE Côtes Courtes liv. 53¢
OU DE TRAVERS

Boeuf Haut Côté
Bifteck de Paleron
HACHE — DE CHOIX
liv. 59¢

Fruits et légumes frais – tous les jours

BANANES SAVOUREUSES JUMBO 2 liv. 25¢

CELERI pied jumbo 29¢
No 1 de Californie, frais, croustillant, grosseur 24

POMMES MacINTOSH 3 liv. sac cello 39¢
De fantaisie, du Canada, croquantes, juteuses, atm. con.

A&P MAGASINS d'ALIMENTATION
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 24 avril, 1965.

SURCHOIX SPECIAL !
POIS A&P 2 btes 15 on. 27¢





Encore une fois cette année, le CLUB KINSMEN DE GRAND'MÈRE a voulu mettre un peu de joie dans les familles moins fortunées de la ville, en distribuant jeudi soir 15 avril plus de 40 paniers contenant le traditionnel jambon et tout ce qu'il faut pour passer une belle fête de Pâques.

Sur cette photo, de gauche à droite, les KINSMEN: Claude DUPRAS, Lucien HOGUE en charge de ce Comité, Laurin DESAULNIERS, Ronald LEMAY, Jacques PROTEAU, Gabriel GENOIS, Claude JUNEAU. Le président Yvon LAMBERT n'apparait pas sur la photo.

« D'EPOQUE ». — Corinne, 5 ans, achète des meubles chez un antiquaire, avec sa maman, elle se tourne vers l'antiquaire et d'un air très sérieux, lui demande :

— Vos meubles, monsieur, ils sont d'époque ?

— Mais oui, mais oui, mais sais-tu seulement ce que cela veut dire « époque » ?

— Oh oui ! monsieur, j'ai deux grand-mères, eh bien, elles sont d'époque !

AMI COMPLAISANT. — Durand aborde Dupont d'un air tragique :

— Si je n'ai pas tout de suite cinquante mille francs, je n'ai plus qu'à me brûler la cervelle. Pouvez-vous faire quelque chose pour moi ?

Et Dupont de répondre :

— Les cinquante mille francs, je ne les ai pas. Mais je peux vous prêter mon revolver...

La SSJB de St-Bernard demande le fleurdelise pour l'Hotel de Ville

SHAWINIGAN — Le Conseil de ville de Shawinigan a reçu, le 13 avril, cette lettre de la Société St-Jean-Baptiste, section de la paroisse St-Bernard de Shawinigan, relativement au drapeau canadien qui a remplacé au mât de l'Hôtel de Ville le drapeau du Québec, d'une façon permanente, depuis plusieurs semaines.

"Messieurs les membres du Conseil,

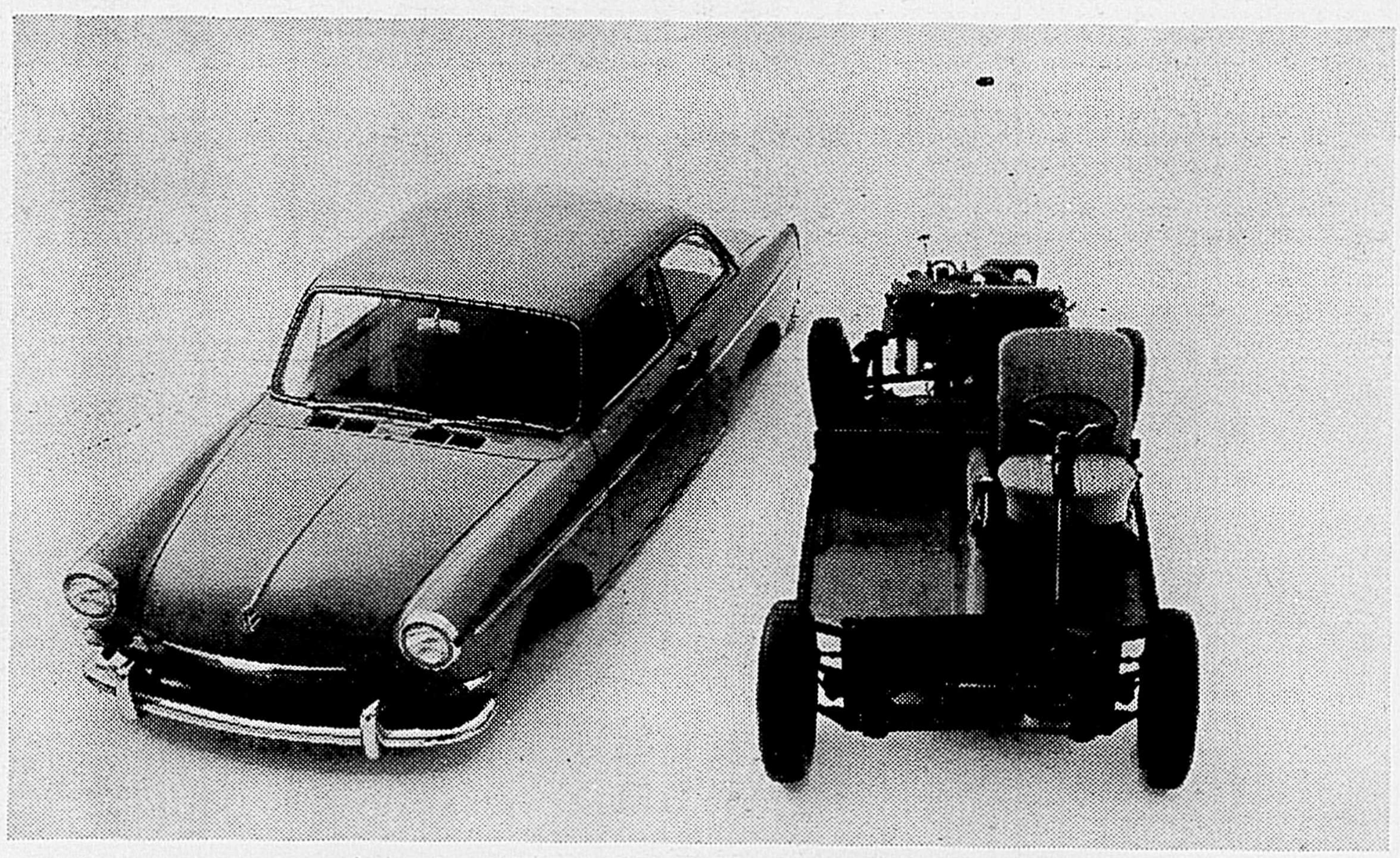
"La S.S.J.B. de Shawinigan, section St-Bernard, tient à vous faire part de son "étonnement" devant le fait que le drapeau fleurdelisé, qui flottait au mât de l'édifice de l'Hôtel de Ville, ait disparu au lendemain de l'adoption officielle d'un emblème distinctif par le gouvernement d'Ottawa.

"Lors de notre dernière assemblée régulière, une résolution a été adoptée à l'unanimité, pour condamner le geste des membres du Conseil d'avoir remplacé le drapeau fleurdelisé par l'unifolié.

"Il est clair que le drapeau du Québec est et restera le fleurdelisé. Ce drapeau national des Québecois doit avoir préséance partout dans le Québec et il ne saurait être question de le déléguer au second rang. Au contraire, il mérite les plus grands honneurs et le plus grand respect, puisque le drapeau fleurdelisé symbolise les aspirations profondes et jamais démenties au cours de l'histoire d'une population désireuse d'affirmer son identité et sa personnalité.

Ayant confiance en votre sens patriotique, nous attendons le jour de revoir notre drapeau fleurdelisé au sommet de l'édifice de l'Hôtel de Ville.

Bien à vous,
J. Guy Dessureault, président





— Un ver dans la cigarette... oh ! oui... et combien de verres dans le nez.

Ordinaire.

Nous avons enlevé la carrosserie de cette Volkswagen 1500 pour vous montrer que c'est une voiture tout simplement incomparable!

A commencer par le moteur. Tout le monde connait la renommée de nos moteurs refroidis par air, montés à l'arrière. Mais ce qu'il y a d'exceptionnel dans la 1500, c'est qu'il est plus puissant, et si plat que nous avons pu placer un coffre à bagages juste au-dessus. (Avec le compartiment qui se trouve sous le capot avant, cela fait deux coffres en tout!)

Regardez maintenant le châssis. Un plancher d'une seule pièce recouvre tout le fond de la VW 1500. Dessous, il n'y a rien qui dépasse, donc rien qui puisse se détériorer sous l'action des intempéries ou au hasard des routes cahoteuses.

La VW 1500 est essentiellement une voiture familiale, mais lorsque vous êtes au volant, c'est bien autre chose. Siège-baquet confortable, quatre vitesses au plancher (entièrement synchronisées)—vous conviendrez qu'il n'y a là rien d'ordinaire!

A l'intérieur du tube métallique noir que vous voyez à l'avant, il y a des barres de torsion qui assurent une suspension autonome à chaque roue. A l'arrière, le même principe est appliqué.

Sur la VW 1500, chaque roue oscille indépendamment avec son axe.

Il y a même un stabilisateur de dévers pour la suspension avant. Pas étonnant que la 1500 prenne des virages un peu comme une Porsche!

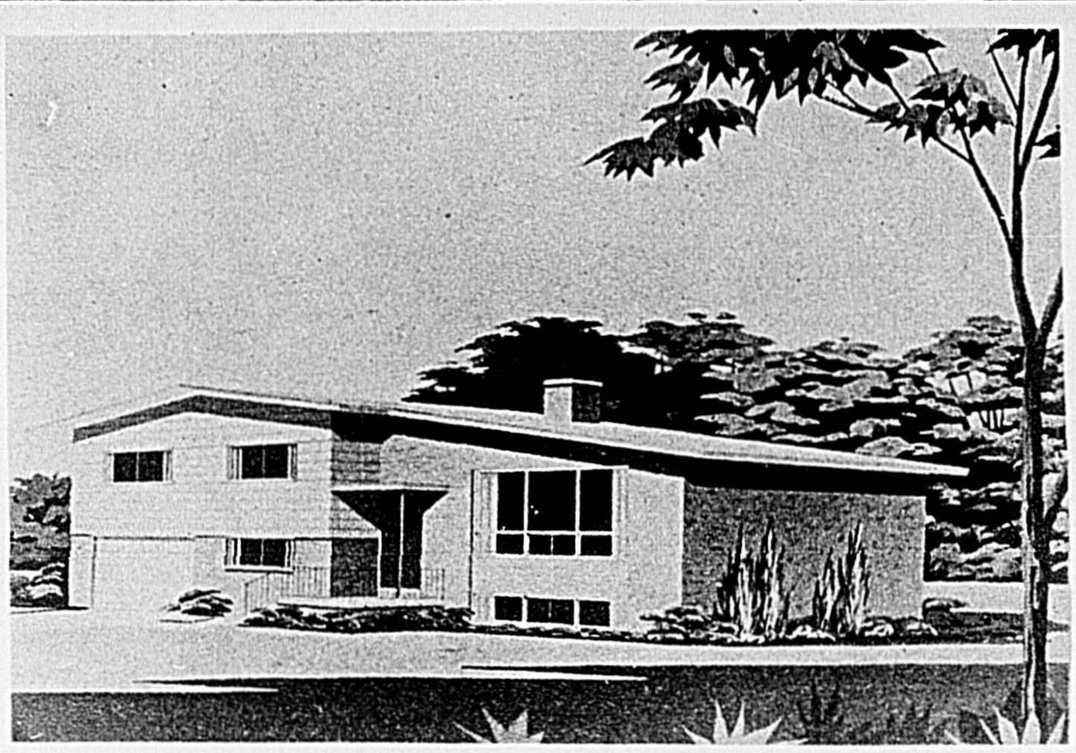
Mais le meilleur moyen de découvrir tout ce que la Volkswagen 1500 offre d'extraordinaire, c'est d'aller voir un concessionnaire Volkswagen.

Il ne vous en démontera peut-être pas une— mais il vous la fera essayer.

Extraordinaire.

Garage A. Fortin Inc., 1186, Ave. de la Station, Tél.: LE 7-7251

La Maison de la semaine



SOCIÉTÉ DES PLANS HABITAT INC. MODÈLE P. CH-808-F-B.

Semaine du 21 avril

Pénétrez dans le monde merveilleux des maisons. La Société des plans HABITAT Inc., vous y invite, en vous offrant pour $18.00 seulement l'opportunité de vous procurer les plans.

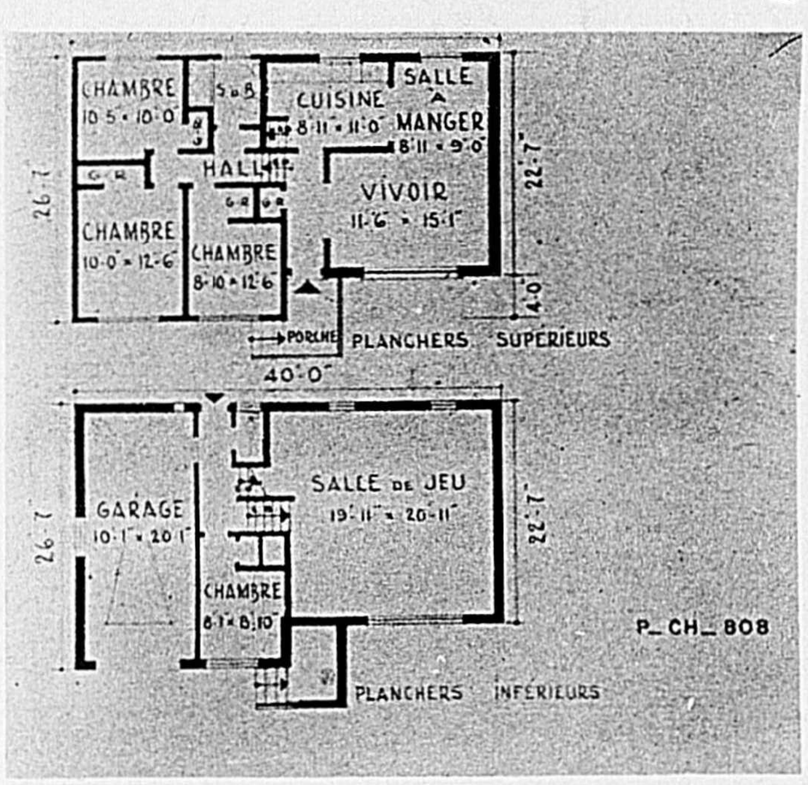
Les lignes sobres et très modernes de cette maison en font un choix très populaire. Ses 1,718 pieds carrés de superficie utilisable sont partagés en quatre niveaux (split-level) planchers à ressaut.

Le niveau supérieur comporte les trois chambres principales, voisines de la chambre de bain. Cette dernière est à la tête de l'escalier qui donne directement sur la cuisine. Le niveau intermédiaire comporte la cuisine, la salle à dîner et le vivoir. Au même niveau que le garage, on trouve une quatrième chambre qui peut servir de fumoir, de cabinet de travail, de même qu'une toilette. La salle de jeu est au niveau inférieur.

Le chauffage électrique peut s'adapter à cette construction avec beaucoup d'avantages. Cette maison peut être bâtie sur un terrain de 52 pieds de largeur minimum.

La *maison* de la semaine





Veuillez me faire parvenir des détails supplémentaires sur le plan de l'habitation de la semaine,
MODELE P.CH-808-F-B

→ *Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de* ..... **50¢**

L'ÉCHO du St-MAURICE
Case Postale 67,
Shawinigan, Que.

Nom .....
(lettres moulées)
Adresse .....
Localité .....

Le Club Automobile Québec présentera encore cet été un cours de formation de moniteurs en conduite automobile à l'intention des professeurs d'écoles secondaires et de collèges classiques.

Ce cours, le troisième du genre, sera donné dans les salles du Club Automobile du 9 au 21 août; il comprendra une trentaine d'heures de théorie en plus de la pratique au volant.

Aux instructeurs attitrés du Club Automobile viendront s'ajouter plusieurs spécialistes de l'extérieur qui, chacun dans leur sphère respective, entretiendront les postulants des divers aspects de la sécurité routière, de l'éducation du chauffeur et de la conduite automobile.

Les postulants doivent être à l'emploi d'une Commission scolaire, être âgés d'au moins 25 ans et posséder un permis de conduire depuis au moins trois ans, Ils pourront obtenir prospectus, formule d'inscription et renseignements supplémentaires en écrivant à:
Le Directeur
Cours de formation de moniteurs
Club Automobile Québec
871, Chemin St-Louis
Québec (6e), Québec.

Les candidats choisis recevront une allocution substantielle pour leurs frais de séjour à Québec durant le cours.

Aidez nos annonceurs en leur accordant votre clientèle

Déménagements — LOCAL & LONGUE DISTANCE
Représentants United Van Lines — Entièrement Assurés
Grenier Express Inc.
André Grenier Prés
638, 1ère rue — Tél- 7-1821 — Shawinigan

J. - C. CLOUTIER
ENTREPRENEUR
PLOMBERIE – CHAUFFAGE – COUVERTURE
3912, Bellevue — Shawinigan — Tél. LE 9-5101

La Bijouterie LAMOTHE Ltee
Dépositaire des montres
HECTOR et HUGHENINE
Tél. 7-7297
503, 5e rue Shawinigan

LISEZ L'ÉCHO

MARCEL TREPANIER
SPECIALISTE DE LA VUE
Bachelier en optométrie
Bureau: Pharmacie Trépanier
668, 5e Rue — Shawinigan — Tél. LE 6-2797

LUCIEN LAURENDEAU
Entrepreneur, Shawinigan-Sud, Qué.
* Plomberie * Chauffage * Couverture
* Brûleur à l'Huile
475, 114e Rue — Tél. LE 7-6691 — Rés. LE 7-6712

Leblanc Auto Parts
Gros en détail
Tél: LE 7-7283 – LE 7-7284
2065, 5e Avenue Shawinigan-Sud

Armand DUGRE
Entrepreneur-Plombier
CHAUFFAGE
892 Frigon Shawinigan
Tél: 9-4663

IL AVAIT RAISON

— Il y a beaucoup à dire contre la charité, disait Clemenceau, mais le reproche le plus grave que l'on puisse lui faire c'est de n'être point assez pratiquée.

COMPRÉHENSIF

Une dame va voir son garagiste et lui explique que son moteur fait un bruit terrible.

— Pouvez-vous réparer ça rapidement, demande-t-elle, pour que mon mari ne se rende pas compte de ce que j'ai cassé ?

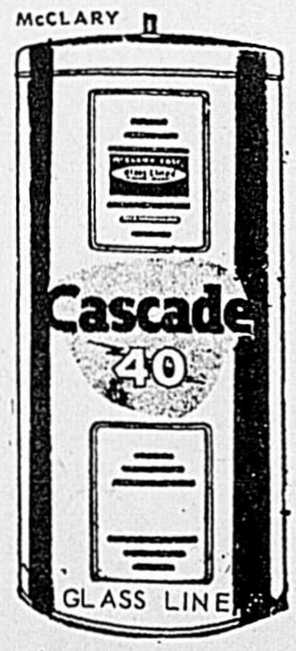
Le garagiste examine les dégâts et dit :

— Hum, tout ce que je peux faire, c'est de m'arranger pour que, d'ici deux ou trois jours, votre mari se demande ce qu'il a bien pu faire pour que le moteur soit dans un tel état.

VENTE CHAUFFE-EAU "CASCADE" AU PRIX DU MANUFACTURIER

Aucun paiement initial, $4.92 par mois.
Garanti complet 10 ans

CHAUFFE-EAU Cascade 40 gallons — SPECIAL $79.89
CHAUFFE-EAU Eléments 3000 watts, 30 gallons — SPECIAL: $69.89



SHAWINIGAN ELECTRIC INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
réparations et installations électriques
671, 4e Rue — 2438 St-Marc, Shawinigan
LE 6-2485 — Shawinigan-Sud LE 6-5925

Grand'Mérages

par Hygin ST-ONGE

Mme Adrien MARTEL, présidente du Cercle d'Economie Domestique, annonce un cours de couture offert aux dames de la ville par le Service de l'Education Populaire, du 4 mai au 4 juin prochain. Les dames qui veulent s'y inscrire devront le faire lundi soir 3 mai à la salle Grenier, 850, 12e Rue à 8h. précises.

X X X

Lors de leur récente rencontre avec les commissaires d'école, les membres du conseil provincial des Frères de l'Instruction Chrétienne, sous la direction du Frère Félicien Dion, provincial, ont demandé le même salaire pour les religieux enseignants que pour les professeurs laics, demande justifiée par le fait que les Frères travaillent dans les mêmes conditions que les autres professeurs.

X X X

Le Conseil de ville a décidé d'engager un moniteur expert pour organiser les loisirs avant de procéder à la municipalisation des loisirs chez-nous. S.H. le maire Therrien en a profité pour faire l'éloge de Garde Florence Lawless qui s'est dévouée pour organiser ces loisirs sous le signe de l'O.T.J. depuis nombre d'années, en faisant des prodiges d'adresse afin de donner beaucoup avec un maigre budget. Enfin la Commission provisoire des Loisirs demande de trouver une nouvelle formule afin d'en venir à la municipalisation des loisirs chez-nous. L'on parla aussi de majorer le montant mis à la disposition de Mlle Lawless pour le prochain été et de donner des salaires plus élevés aux moniteurs.

X X X

Au moment où vous lirez ces lignes, Me Raymond Boulet sera probablement de retour d'un voyage de vacances à Nassau.

X X X

Grand'Mère refera-t-elle au complet le règlement de la circulation?— On peut le croire à la suite de la dernière séance régulière. L'échevin Callile a donné avis de motion qu'il proposera l'adoption d'un règlement abrogeant celui qui est en vigueur présentement, concernant la circulation dans les rues de la ville. On a parlé aussi de stationnement près des banques et du magasin de la Régie des Alcools du Québec. Enfin l'on prévoiera en même temps un nouveau règlement de circulation annulant tous les autres et un nouveau règlement de stationnement.

X X X

Sur proposition de l'échevin Milette, le Conseil consent à verser une subvention mensuelle de $25 à l'Accueil Domrémy. M. Milette expliqua le magnifique travail réalisé par lui; il fut appuyé par M. Philippe Boucher qui se dit du même avis.

L'Association des Gérants de la ville pour sa part recevra une subvention de $75 comme participation de la ville pour son congrès annuel.

SANITAIRE ET DIGESTIVE
Eau Minérale
Ste LEONTINE Enrg.
AGRÉABLE À BOIRE
LAFRANCE & FILS
991, 19e Rue Le 8-3641
GRAND'MÈRE

Pour le 5e anniversaire du Comite Féminin du C.S.N.

SHAWINIGAN — La prochaine réunion du Comité Féminin d'Education du Conseil central, se tiendra au local des syndicats nationaux, 453, 5e rue, Shawinigan, le samedi 1er mai 1965, à 8h. 30 du soir.

Il s'agit d'une réunion tout à fait spéciale, puisqu'elle coincide avec le 5e anniversaire de fondation du comité féminin d'Education.

La conférencière sera Mlle Gabrielle Hotte, qui est la première femme permanente engagée par une centrale syndicale (C.S.N.); est membre du comité d'Education à la C.S.N. Elle parlera des "problèmes de la femme et du travail", et de "La femme doit-elle recevoir un salaire?"

Toutes les dames de la population accompagnées ou non sont invitées à cette soirée!!

Il y aura une partie récréative à 10h. musique, chants, etc... A minuit, un goûter chaud (poulet) sera servi, pour la modique somme de $1. On peut se procurer des billets auprès des membres du comité féminin.

Solange Houde: 9-9357
Jacqueline Beaudoin: 7-8414
Béatrice Ferland: 9-4581
Raymonde Caron: 9-2546
Jeannine Brodeur: 9-2375
Françoise Denommé: 7-8519
Pauline Lafontaine: 9-3957 et
Au Conseil centra; 6-2397.



— Il a dû savoir que vous viendriez : il s'est évadé cette nuit !

Pour établir son crédit, on commence par un compte d'épargne

Comme la plupart des gens, vous trouvez dans la succursale de banque de votre voisinage un endroit commode et sûr pour bâtir la réserve d'épargne qui importe tellement à votre succès dans la vie. Non seulement préparez-vous ainsi des bases solides à vos projets financiers, mais encore vous nouez avec votre banque des relations qui vous aideront à établir votre crédit. À mesure que vous connaîtrez mieux le gérant et son personnel et que vous utiliserez d'autres services, selon vos propres besoins ou les exigences de vos affaires, vos rapports avec la banque vous seront de plus en plus utiles. Mais tout commence par un compte d'épargne.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



C'EST DANS VOTRE INTÉRÊT.....

RENDEZ VISITE À FORTIN EN FIN DE SEMAINE!...

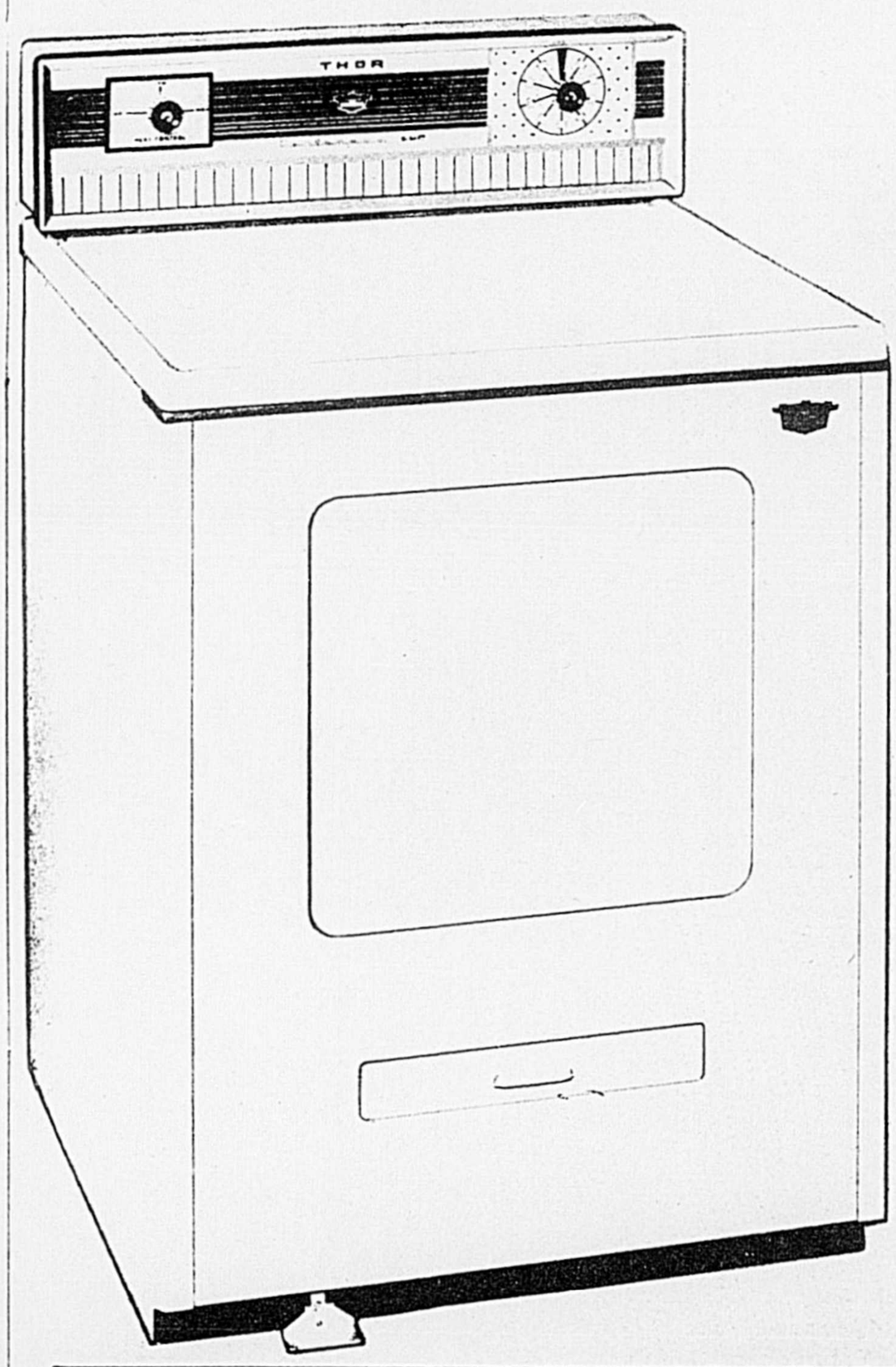
du 22 avril au 1er mai

Vente des Chefs

un triomphe de valeurs et de bas prix — voyez! choisissez! épargnez!

Sécheuses Automatiques

THOR



$3000.

EN ARGENT DURANT CETTE VENTE

30 GAGNANTS DE $100.

Demandez vos formules de participation

EXCLUSIF À FORTIN
VALEUR VEDETTE DE VENTE.

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE

(modèle illustré ci-contre)

CARACTÉRISTIQUES IMBATTABLES:

- PANNEAU DE CONTRÔLE À ÉCLAIRAGE FLUORESCENT
- COMMANDE DE CHALEUR À BOUTONS-POUSSOIRS
- COMMUTATEUR DE SÉCURITÉ À LA PORTE
- LAMPE MICROBICIDE ET ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR
- SERRURE DE PORTE PRATIQUE ACTIONNÉ AU PIED
- TABLETTE DE TRAVAIL EN ÉMAIL DE PORCELAINE

Se vend normalement $189.95 — Economisez $53

SPÉCIAL!

THOR

$137.

- GARANTIE DE 3 ANS SUR L'ÉLÉMENT
- GARANTIE D'UN AN SUR LA MACHINE ENTIÈRE

- AUCUN COMPTANT EXIGÉ

(SAUF LA TAXE DE VENTE)

- CRÉDIT ACCOMMODANT FORTIN

SERVICE ET GARANTIE
D'UNE MAISON RESPONSABLE

DEPUIS 1888
J.L. Fortin LTÉE
TROIS-RIVIÈRES, P.Q.

1481, rue Notre-Dame — Fr. 4-2411

Où sorienteront les 34 Finissants du Séminaire Ste-Marie

SHAWINIGAN — Samedi soir 10 avril, les 34 Finissants du Séminaire Ste-Marie faisaient connaître la "matière" qu'ils allaient continuer d'étudier à l'Université; en voici la répartition:

Orientation professionnelle: Louis de Bellefeuille et Jean-Claude Chandonnet.

Génie civil: Denis Bergeron.

Optométrie: Réjean Bergeron.

Chimie-pédagogie: Pierre Bernier.

Mathématiques-pédagogie: Jacques Boulanger et Jean-Guy Trépanier.

Beaux-Arts: Jean-Pierre Bourque.

Médecine: Jean-René Cossette, Bernard Gélinas, Gilles Grenier et Denis Veillette.

Droit: Louis Crête et Gaëtan Marineau.

Service Social: Jean-Claude Dargis et Réjean Thellend.

Sciences sociales: Renald Désaulniers et Noël Grenier.

Lettres-pédagogie: Guy Dumas.

Chirurgie dentaire: Pierre Duquette et Pierre Massicotte.

Sciences: Jacques Fréchette.

Lettres: André Hamel,

Lettres-histoire: Gilles Héon, Pierre Matteau et Pierre Richard.

Pédagogie: Jean-Louis Lacoursière et Jean-Claude Lafrenière.

Psychologie: Pierre Lacroix.

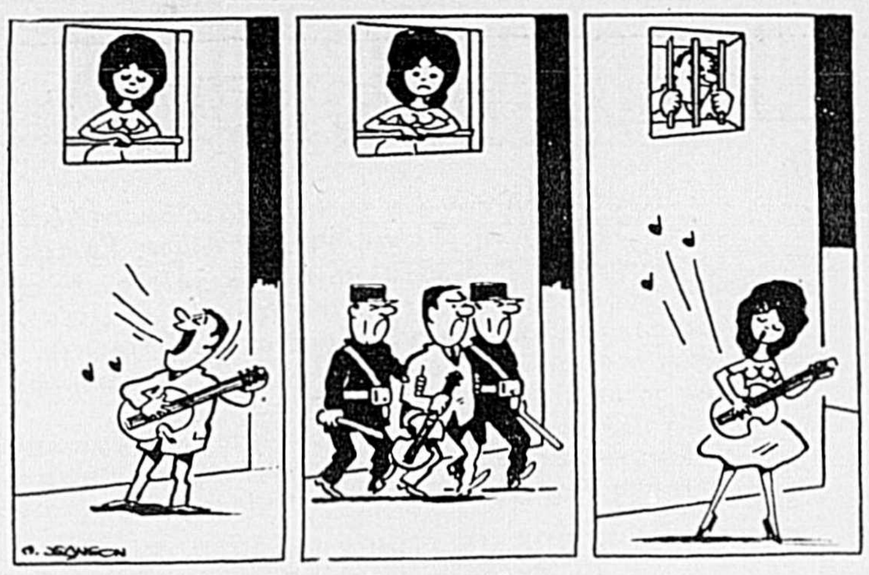
Architecture: Jean Lamothe.

Sociologie: Roland Lord.

Notariat: Yvon Monfette.

Biologie: Jacques Picard.

Génie électrique: Michel Poirier.



Sans paroles.

MATRIARCAT

Un pauvre petit mari, brimé par son épouse, est envoyé par celle-ci, en pleine nuit, dans le salon où elle a entendu un bruit. Il y trouve un cambrioleur qui lui dit, en le menaçant avec un revolver :

— Je cherche de l'argent !

— Oh ! dit piteusement le maître de maison, j'ai déjà cherché partout.

CALCUL

Un comptable veut se marier. Sa fiancée désire que la cérémonie ait lieu un mardi, mais le futur s'y oppose.

— Tu comprends, explique-t-il, si nous nous marions un mardi, le jour de nos noces d'argent tombera un vendredi. Et le vendredi, j'ai ma belote...



1964, année de progrès pour Air Canada

Amélioration du service, baisses de tarifs, exploitation de plus en plus efficace—résultat: 4,000,000 de passagers dans l'année.

L'année a été marquée par une augmentation encourageante du trafic et la situation financière de la Société a continué de se raffermir.

Poursuivant le rétablissement commencé en 1963, le revenu net s'est élevé à $1,405,575. C'est le onzième bénéfice annuel enregistré au cours des quatorze dernières années. Le revenu avant paiement des intérêts a atteint $12,896,833. Après avoir payé $11,491,258 en intérêts, la Société a annoncé un dividende, le premier depuis 1946.

A même le bénéfice de l'année, Air Canada a versé $3 pour chacune des 50,000 actions de $100 en circulation, laissant une augmentation nette de $1,255,575 au compte de surplus.

En 1964, la Société fêtait le 25ième anniversaire de son service transcontinental à horaire fixe. Elle a marqué de façon appropriée ce quart de siècle en adoptant un nom qui traduit mieux son caractère international: celui d'AIR CANADA.

Quatre millions de passagers

La baisse des tarifs-passagers mise en vigueur au début de 1964 sur les lignes transatlantiques a contribué à un accroissement marqué des voyages internationaux. On a offert pour la première fois un tarif familial en classe économique sur les lignes nord-américaines. Le chef de famille paie le tarif ordinaire de la classe économique, mais tous les autres adultes de la famille qui l'accompagnent peuvent voyager aux trois quarts du prix. Ces baisses de tarifs ont concouru à l'augmentation du nombre total des passagers transportés dans l'année par Air Canada, qui a dépassé de 6% celui de 1963 pour établir un nouveau record à 4,189,349.

La progression a été encore plus remarquable dans le transport des marchandises. Le tonnage du fret aérien s'est accru de 29% et celui des messageries de 17%. Cela tient notamment à la promotion intensive du fret aérien poursuivie par Air Canada et au fait que la Société est en mesure d'acheminer le jour même des marchandises par avion-cargo entre des points aussi éloignés que Vancouver et Londres.

Le volume du courrier intérieur transporté par Air Canada a augmenté de 13% en 1964 pour atteindre le chiffre sans précédent de 12,818,000 tonnes-milles. Fait à noter, le tarif moyen par tonne-mille a été réduit à 60¢, le plus bas jamais enregistré au Canada par aucune ligne. En 1951—première année du contrat de transport du courrier entièrement par avion conclu entre Air Canada et le ministère des Postes—le tarif était de $1.45 par tonne-mille. L'expansion a été encore plus grande sur les lignes internationales, d'où provient en presque totalité l'augmentation des recettes de cette catégorie.

Expansion sans emprunt

Pour la troisième année consécutive, Air Canada a été en mesure de financer son expansion par ses propres moyens. C'est ainsi que la Société a pu, sans recourir à l'emprunt, effectuer les derniers versements sur sa flotte de DC-8 et verser des acomptes sur les nouveaux DC-9 qu'elle a commandés.

A la fin de l'année, Air Canada possédait une flotte de 78 appareils tout-turbine: 16 quadriréacteurs DC-8, 23 Vickers Vanguard et 39 Vickers Viscount.

Le nouveau DC-9 entrera en service en 1966. La Société a commandé huit de ces appareils à réaction, destinés aux courtes et aux moyennes distances sur son réseau nord-américain. Le DC-9, qui transportera 72 passagers à plus de 550 milles à l'heure, fera bénéficier des avantages de l'avion à réaction les usagers des nombreuses lignes interurbaines.

Perspectives

Les Canadiens étant de plus en plus conscients de la supériorité des appareils à turbines pour les voyages aériens—et des possibilités commerciales que leur offre le transport par avion des marchandises qu'ils vendent ou achètent—1965 s'annonce comme une autre année prometteuse pour Air Canada. La Société projette d'accroître la fréquence de ses vols et a mis au point des horaires améliorés qui concilieront cette intensification avec le rendement de l'exploitation et l'excellence du service.

Résultats comparés de l'exploitation 1964-1963:	1964	1963	Variation
Revenu d'exploitation	$38,157,482	$37,573,875	+$ 583,607
Provision pour amortissement	27,774,510	26,305,349	+ 1,469,161
Profit d'exploitation	$10,382,972	$11,268,526	+$ 885,554
Revenu net d'autres sources	2,513,861	877,862	— 1,635,999
Revenu avant déduction des intérêts	$12,896,833	$12,146,388	+$ 750,445
Intérêts sur emprunts et obligations	11,491,258	11,618,513	— 127,255
Revenu net	$ 1,405,575	$ 527,875	+$ 877,700

AIR CANADA

Enrôlez-vous dans la Brigade Ambulancière St-Jean

SHAWINIGAN – Le surintendant des Ambulanciers St-Jean de Shawinigan, M. Albert Francoeur (téléphone LE 6-3850) fait un appel aux hommes et jeunes gens pour entrer dans la Brigade Ambulancière qui veut accroître ses effectifs. Ou tout au moins à suivre un cours de secourisme ou de soins à domicile.

Voici quelques renseignements qui vous seront utiles avant de prendre une décision ou de demander une entrevue avec les officiers de Shawinigan.

COMMENT SUIVRE UN COURS DE SECOURISME OU DE SOINS A DOMICILE

Secourisme

Quand vous connaissez le secourisme, vous savez quels sont les premiers soins à donner à quelqu'un qui se trouve soudainement malade, ou qui est blessé dans un accident. Vous pouvez le secourir jusqu'à ce que le médecin arrive... empêcher les blessures de s'aggraver... et peut-être sauver une vie. Ce que vous apprenez dans un cours d'instruction Saint-Jean vous sera utile toute votre vie.

Un cours de secourisme comprend au moins sept périodes d'instruction d'une heure et demie à deux heures chacune. Quand vous avez réussi votre examen, vous recevez un Certificat de Secouriste Saint-Jean.

Soins à domicile

Tôt ou tard, dans toute famille, il y a de la maladie. Le cours Saint-Jean de soins à domicile vous prépare à prendre soin des malades chez vous même, puis à faire du service bénévole. C'est une formation précieuse pour n'importe qui—hommes ou femmes—et vous apprenez aussi à soigner les petits enfants et les vieillards. Un cours de soins à domicile exige un minimum de 13 périodes d'instruction de deux heures chacune. Et quand vous réussissez l'examen final, vous obtenez un certificat de compétence.

Cours primaires

Pour les jeunes de moins de 16 ans, il existe aussi des cours primaires de secourisme et de soins à domicile.



COMMENT ENTRER DANS LA BRIGADE AMBULANCIÈRE SAINT-JEAN

Les membres de la Brigade ambulancière Saint-Jean sont des volontaires qui désirent mettre au service d'autrui leurs connaissances du secourisme. L'adhésion à la Brigade procure une forme intéressante de service bénévole... et vous prépare à assister votre localité et votre pays en période de désastre, de calamité, ou de circonstances critiques.

Si vous êtes un homme— vous serez affecté à une Division ambulancière. Vous recevrez de l'instruction supplémentaire en secourisme et vos fonctions incluront le transport de malades et de blessés, votre présence à des compétitions sportives, à des expositions et à d'autres endroits où, à cause de grandes foules, il peut survenir des accidents ou de la maladie. De plus vous aurez de nombreuses autres occasions de rendre service dans des domaines accessoires.

Si vous êtes une femme— vous ferez partie d'une Division infirmière. Vous recevrez de l'instruction supplémentaire en secourisme, en soins à domicile, en puériculture, et en d'autres sujets semblables. Les occasions de service sont très nombreuses: présence aux postes de secourisme, assistance bénévole dans les hôpitaux, les cliniques et les foyers de convalescence; aide aux vieillards, aux enfants, aux infirmes et aux malades chroniques.

Si vous êtes un jeune garçon ou une jeune fille — de plus de onze ans, vous pouvez faire partie de la Branche cadette.

Qualités requises — La plus importante des qualités requises des aspirants c'est le désir de rendre service, puis l'aptitude au travail d'équipe, c'est-à-dire à travailler avec d'autres. Il n'y a aucune restriction en matière de race ou de croyances. Pour devenir membre de la Brigade, il faut posséder un certificat de secouriste, récemment obtenu. L'Association Saint-Jean dans votre localité se fera un plaisir d'organiser des cours d'instruction pour vous y préparer. Les autres conditions requises pour les adultes sont: avoir au moins 17 ans, bonne réputation, le physique voulu, et l'acceptabilité à tous égards.







— Zut... V'là la pluie, maintenant.

Le ROMAN par l'image de L'ÉCHO

la piste olympique

le célèbre roman de Jacques OUVARD Prix du roman d'aventures 1959 Adapté par Claude FACHARD

Illustré par MIXI-BEREL

RÉSUMÉ

A Megève dans les Alpes françaises. Jules Charvet découvre un cadavre sur la piste olympique. Que faisait Suzanne Mérille au sommet de Rochebrune? L'adjudant des gendarmes la soupçonne d'en savoir long. Elle se confie au P. Boileau, ancien commissaire de police aumônier provisoire dans un home d'enfants: De Belmah la victime, était son demi-frère. Suzanne n'était pas sa seule amie à Megève: il y avait aussi Madeleine de Sercy sa fiancée secrète. Le P. Boileau fait appel à son ami Barbot, ancien policier lui aussi. Le Vachet une sorte de fou est tombé dans un piège tendu par Boileau. Mais ce dernier ne croit pas qu'il soit seul coupable.



La Versailles noire de Pieds-Légers ouvre la route. Celle de Locallo suit. Boileau ferme la piste en compagnie de Barbot. Entre deux virages, celui-ci observe son ami. Soudain, le Père :

— Tu crois Le Vachet coupable ? Fais donner ta cervelle, Barbot ! Ce monde est sale et bas. Ceux qui se refusent à voir comme notre nature est tordue devraient demander leur avis aux policiers. Pichu métier !

Les voitures ralentissent. Dans un virage, devant eux, les gendarmes se chauffent autour d'un brasero. Dans la gorge noire, de puissants projecteurs lancent leurs cônes de lumière.



La moto a été remontée, cabossée, guidon faussé, roues tordues. Dans une toile de tente, Le Vachet repose.

— La justice de Dieu ! Terrible ! murmure Locallo.

— L'injustice des hommes est pire ! rétorque Boileau, dont l'air sombre intrigue ses compagnons.

Le Père va et vient. Il fait signe à Barbot, lui montre le flanc de la montagne. Le voici soudain qui enlève sa soutane. Puis, suivi de Barbot et de l'inspecteur, il monte là-haut, à la force des poignets, vers cette coulée claire d'où des rochers se sont écroulés sur la route. Une heure passe. Ils redescendent. Une lueur illumine le regard de Boileau. Une lueur que Barbot connaît bien...



Boileau, Barbot, l'inspecteur sont couverts de boue, de sueur, de mousse écrasée. Le Père renfile sa soutane. Pendant ce temps, les gendarmes d'Ugine empaquettent le corps de Le Vachet et le chargent dans leur Estafette. En compagnie de Locallo, Pieds-Légers les observe. Ils partent...

L'équipe reprend des forces dans un petit café sur le bord de la route. Tous se réchauffent en avalant un « canon » de vin blanc d'Apremont. Les trois gendarmes parlent fort autour de l'adjudant.



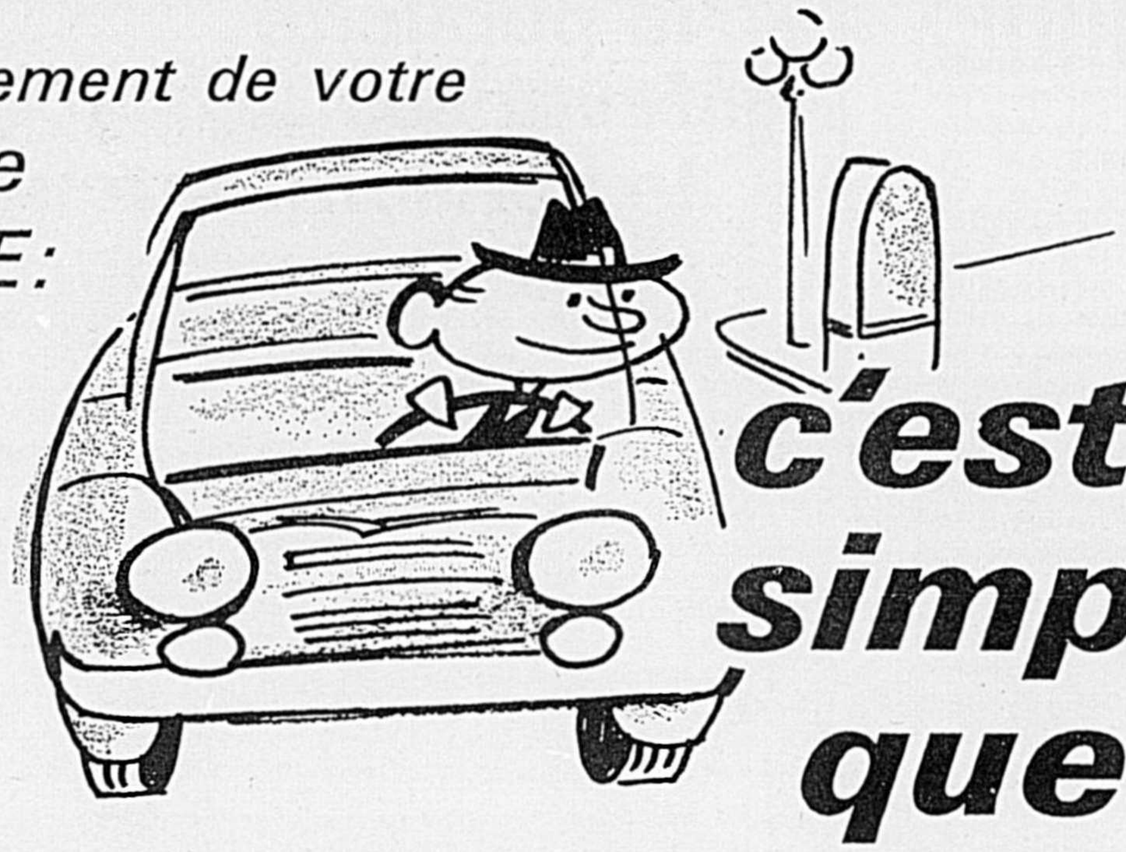
— La gorge sinistre a happé l'assassin. Le coupable est dans l'Arly. La justice de Dieu a passé. Celle des hommes peut se taire !

C'est l'avis commun. L'inspecteur souffle : son enquête est terminée avant même d'avoir commencé ! Mais le P. Boileau ne dit rien. Pour lui, quelque chose cloche :

— Puisque c'est fini, je rentre à Paris, lance Locallo.

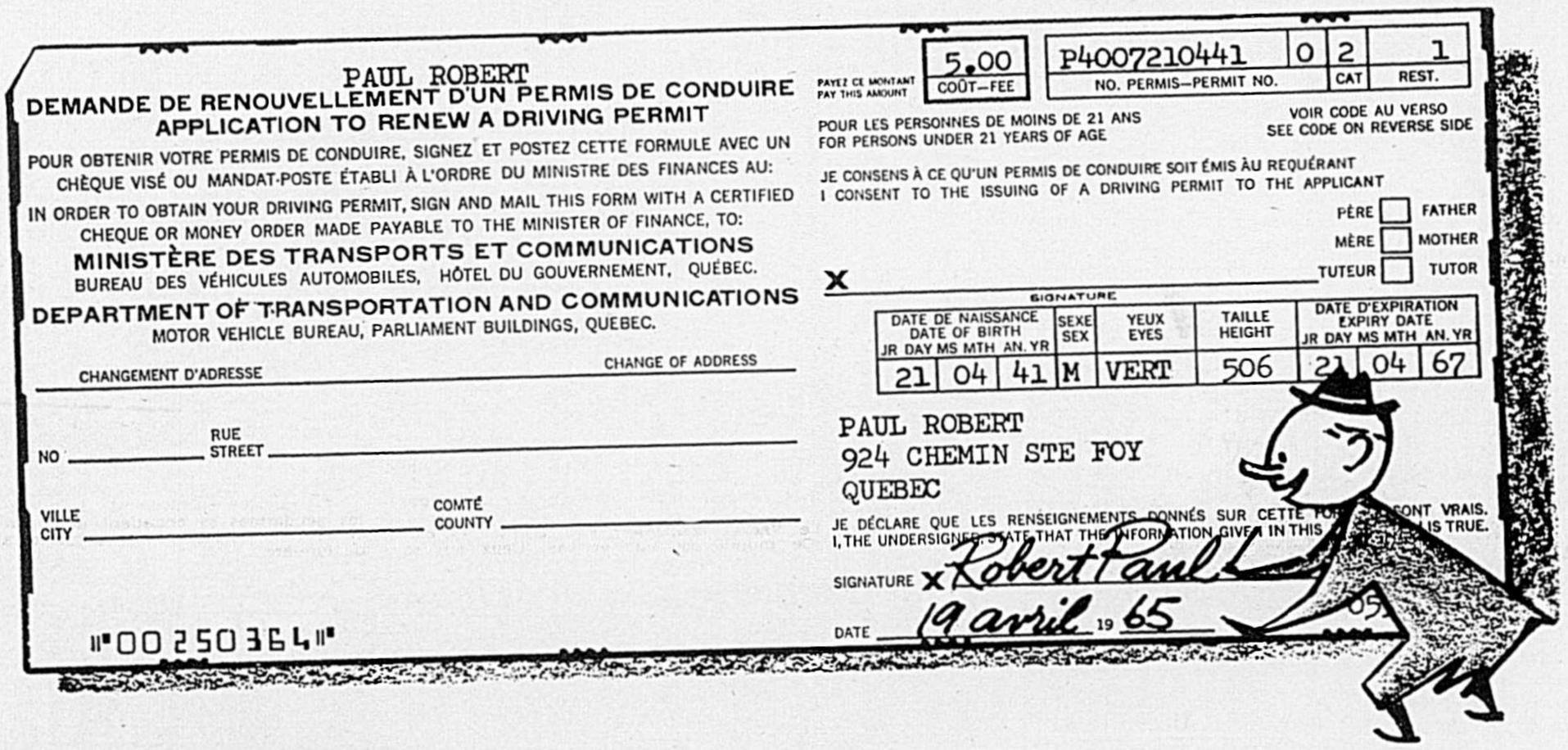
— Etes-vous donc si pressé ? La mort de Le Vachet n'explique pas tout. Elle ne résout rien !

Le renouvellement de votre PERMIS de CONDUIRE:



c'est aussi simple que ça!

TOUS LES PERMIS DE CONDUIRE DOIVENT ÊTRE RENOUVELÉS AVANT LE 1er JUIN PROCHAIN.



PAUL ROBERT

DEMANDE DE RENOUVELLEMENT D'UN PERMIS DE CONDUIRE
APPLICATION TO RENEW A DRIVING PERMIT

POUR OBTENIR VOTRE PERMIS DE CONDUIRE, SIGNEZ ET POSTEZ CETTE FORMULE AVEC UN CHÈQUE VISÉ OU MANDAT-POSTE ÉTABLI À L'ORDRE DU MINISTRE DES FINANCES AU:

IN ORDER TO OBTAIN YOUR DRIVING PERMIT, SIGN AND MAIL THIS FORM WITH A CERTIFIED CHEQUE OR MONEY ORDER MADE PAYABLE TO THE MINISTER OF FINANCE, TO:

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES, HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS
MOTOR VEHICLE BUREAU, PARLIAMENT BUILDINGS, QUEBEC.

CHANGEMENT D'ADRESSE — CHANGE OF ADDRESS

NO ____ RUE / STREET ____

VILLE / CITY ____ COMTÉ / COUNTY ____

II"00250364II"

PAYEZ CE MONTANT / PAY THIS AMOUNT: 5.00 — COÛT—FEE

P4007210441 | 0 | 2 | 1 — NO. PERMIS—PERMIT NO. | CAT | REST.

POUR LES PERSONNES DE MOINS DE 21 ANS / FOR PERSONS UNDER 21 YEARS OF AGE

VOIR CODE AU VERSO / SEE CODE ON REVERSE SIDE

JE CONSENS À CE QU'UN PERMIS DE CONDUIRE SOIT ÉMIS AU REQUÉRANT
I CONSENT TO THE ISSUING OF A DRIVING PERMIT TO THE APPLICANT

PÈRE ☐ FATHER
MÈRE ☐ MOTHER
TUTEUR ☐ TUTOR

X ____ SIGNATURE

DATE DE NAISSANCE / DATE OF BIRTH JR DAY MS MTH AN. YR			SEXE / SEX	YEUX / EYES	TAILLE / HEIGHT	DATE D'EXPIRATION / EXPIRY DATE JR DAY MS MTH AN. YR		
21	04	41	M	VERT	506	21	04	67

PAUL ROBERT
924 CHEMIN STE FOY
QUEBEC

JE DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS SUR CETTE FORMULE SONT VRAIS.
I, THE UNDERSIGNED, STATE THAT THE INFORMATION GIVEN IN THIS FORM IS TRUE.

SIGNATURE X Robert Paul

DATE 19 avril 19 65

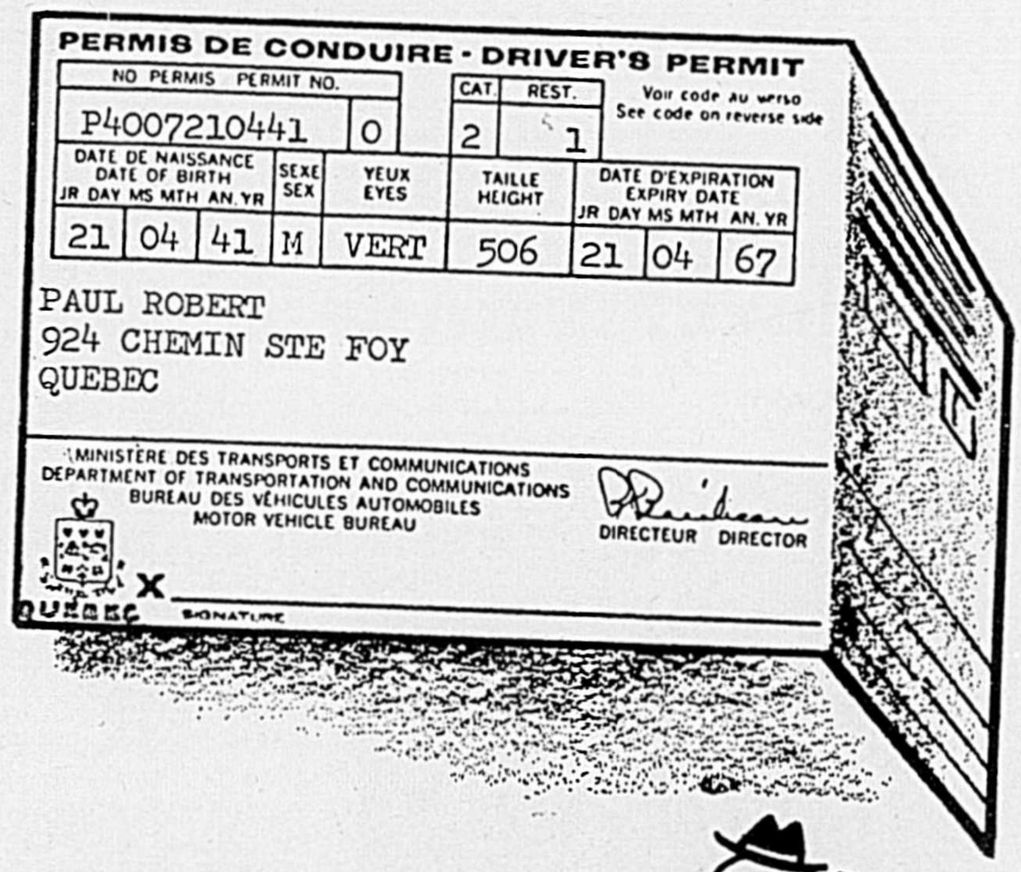
renouvellement

Vous recevrez par la poste une formule de renouvellement. (Vous l'avez peut-être déjà en main). Remplissez-la en suivant les instructions qui l'accompagnent et retournez le tout immédiatement par la poste. (Si vous n'aviez pas reçu votre formule le 20 avril, veuillez en faire la demande au Bureau des Véhicules Automobiles le plus rapproché).

innovations!

Tous les permis de conduire seront livrés par la poste. Votre nouveau permis sera valide jusqu'à votre anniversaire de naissance en 1967 et sera renouvelable tous les deux ans le jour de votre anniversaire. Si vous changez d'adresse, vous n'aurez plus à vous rendre au bureau d'émission; vous n'aurez qu'à remplir le talon détachable de votre permis et le faire parvenir au Bureau Central des Véhicules Automobiles à Québec. Vous inscrivez vous-même votre nouvelle adresse à l'endroit indiqué à l'endos de votre nouveau permis.

IMPORTANT: Ne détachez pas le talon du permis à moins de changement d'adresse.



PERMIS DE CONDUIRE - DRIVER'S PERMIT

NO PERMIS PERMIT NO. P4007210441 | 0 — CAT. 2 — REST. 1

Voir code au verso / See code on reverse side

DATE DE NAISSANCE / DATE OF BIRTH JR DAY MS MTH AN. YR			SEXE / SEX	YEUX / EYES	TAILLE / HEIGHT	DATE D'EXPIRATION / EXPIRY DATE JR DAY MS MTH AN. YR		
21	04	41	M	VERT	506	21	04	67

PAUL ROBERT
924 CHEMIN STE FOY
QUEBEC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES
MOTOR VEHICLE BUREAU

DIRECTEUR DIRECTOR

QUÉBEC

X ____ SIGNATURE



et en 1967?

Vous recevrez une formule de renouvellement environ un mois avant votre anniversaire de naissance et il en sera ainsi à tous les deux ans.
MAIS n'oubliez pas que vous devez renouveler votre permis actuel avant le 1er juin prochain. N'attendez pas à la dernière minute. Remplissez et retournez immédiatement votre formule de renouvellement.



MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

Claire Kirkland-Casgrain, Ministre.

Jacques Verreault, Sous-ministre.

Roland Baribeau, Directeur du Bureau des Véhicules Automobiles



Shawiniganités

par HYGIN ST-ONGE

M. et Mme J. Léo FLAGEOLE de Shawinigan-Nord étaient les seuls représentants de Shawinigan aux funérailles de l'étoile de hockey, Roger Léger, à L'Annonciation; M. Flageole me déclara avoir été touché et heureux de constater que la Cité avait fait parvenir une couronne de fleurs en mémoire du grand sportif.

Nos Shawiniganais ont rencontré avec plaisir des anciens de notre ville, M. et Mme André Guindon; M. Flageole a de plus renoué connaissance avec quelques anciens des Cataractes de notre ville, dont: Jerry Cotnoir, qui est aujourd'hui à Sherbrooke, Connie Broden, maintenant assistant-brasseur à la Molson, Fernand Perreault qui est devenu un représentant prospère pour la compagnie Ford, et le très populaire Kenny Reardon qui fut gérant général des Cats au temps du regretté Roger Léger.

X X X

La ligue rurale junior de hockey a maintenant terminé sa saison régulière et ses éliminatoires pour l'obtention du trophée perpétuel Kitner. St-Léon a reçu le trophée des mains du gérant de la succursale de Shawinigan, au Mont-Georges, samedi dernier.

Cette soirée était sous la présidence de Germain Garceau; l'on remarquait la présence des maires des municipalités qui ont un club dans ce circuit. Le président Garceau remit une plaquette-souvenir au journaliste "Pete" Mongrain pour services rendus à la ligue. On se fit aussi mutuellement la promesse de revenir à la ligue l'an prochain.

X X X

Toutes nos félicitations à M. et Mme Jacques BERNIER (Mira Cree) de la région de la Métropole pour la récente acquisition d'un magnifique poupon du sexe masculin, un beau blond aux yeux noirs pesant huit livres et demie et mesurant 19" de haut. Le petit Jacques, puisqu'on s'appellera ainsi comme son père, est le deuxième enfant de M. et Mme Bernier qui ont déjà une fille qui porte bien le doux prénom de sa mère Mira. M. Bernier père, est le fils de M. et Mme Robert Bernier (Germaine Veillette) de Shawinigan. On dit que la mère se porte bien, et qu'il y a de bonnes chances de sauver le père.

X X X

Samedi prochain 24 avril le directeur M. Alfred ARBOUR de la police de Shawinigan nous quittera. On sait que le directeur Arbour a accepté un poste aux Caisses Populaires Desjardins. Le départ de M. Arbour chagrine beaucoup les principaux dirigeants de la municipalité si l'on en croit leur déclarations pleines de louanges. Nos meilleurs voeux accompagnent M. Arbour dans ses nouvelles fonctions.

X X X

Le prochain congrès régional de la Chambre de Commerce aura lieu à Shawinigan le 29 mai à l'Auberge Cascade; les épouses des membres pourront y prendre part. M. Jacques Héon, vice-président régional, est en charge du comité d'organisation sur le plan local. Bon succès aux congressistes.

Kitner possède son propre atelier de montage de trophées Kitner vous présente donc un choix illimité de modèles. Kitner possède aussi le plus beau choix de cadeaux, de toute la Mauricie.

Quel que soit le sport que vous pratiquiez quel que soit le montant dont vous disposez

Bijoutiers KITNER
Diamantaires Inc.

– a ce qu'il vous faut. –

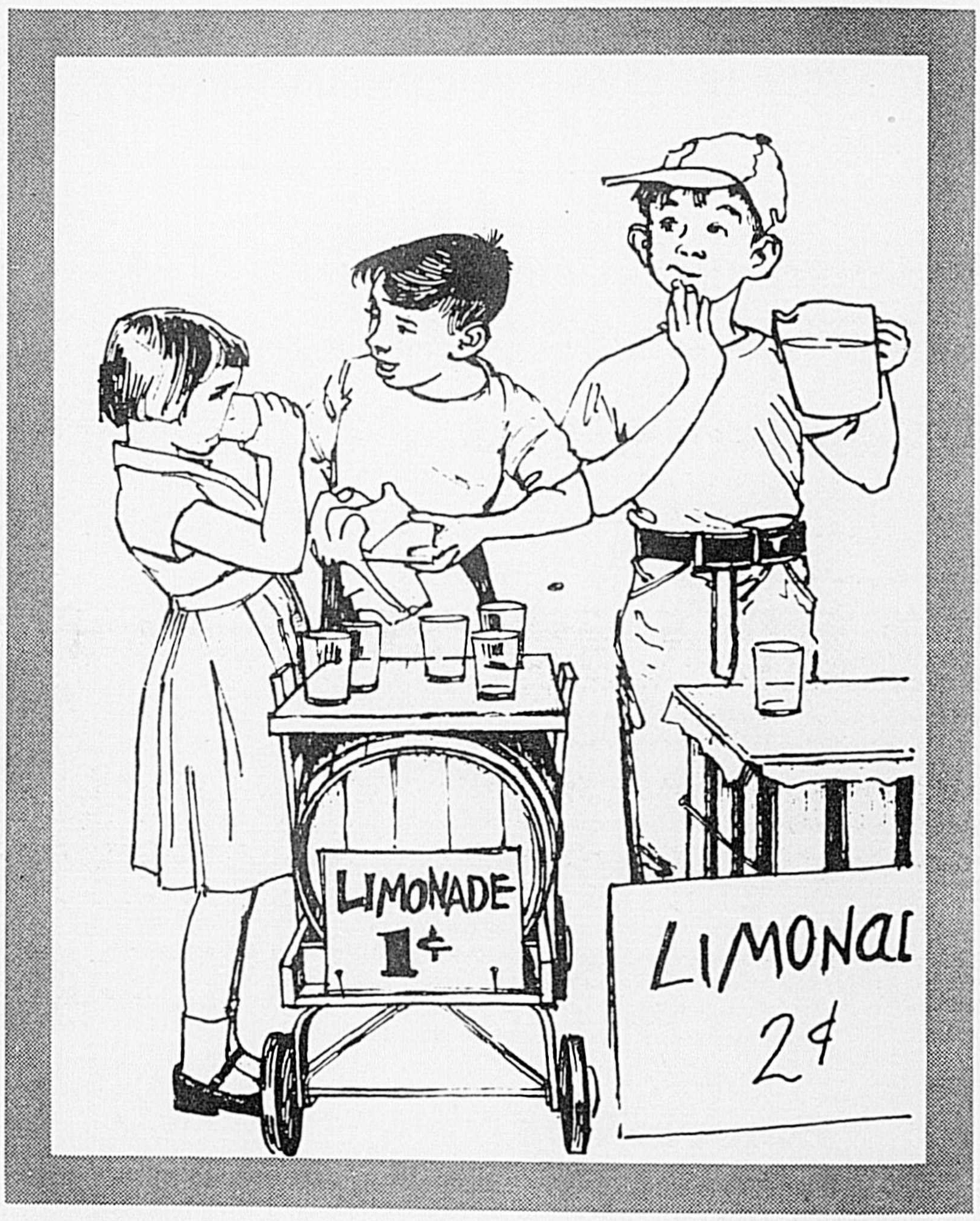
741, 5e rue LE 7-6424
Shawinigan

Rendez-vous le soir sur demande



la publicité favorise le consommateur

La publicité, qui permet aux fabricants de se disputer de vastes marchés, les oblige à améliorer sans cesse leurs produits. La somme des petites inventions, des légers perfectionnements qui transforment continuellement les produits de consommation a permis de réaliser une production variée d'une rare qualité. Ces réalisations font l'envie des sociétés où la publicité est moins à l'honneur. La liberté pour le public de choisir et l'obligation pour les fabricants de faire face à la concurrence sont de puissants facteurs de progrès continu.



Cette annonce
est publiée gracieusement
à l'occasion du
MOIS DE LA PUBLICITÉ

la publicité favorise le consommateur

J'ANNONCE

FAITES VOUS-MÊME UN SUPPORT À FLEURS – Froissez un grand morceau de feuille épaisse d'aluminium et placez-le dans votre vase préféré en le façonnant à la forme du fond. Trouez la feuille de telle manière que les tiges des fleurs puissent entrer sans se casser. Un crayon suffira pour faire cela. Versez de l'eau. Vous constaterez, en vous servant de cette petite idée, que même les fleurs printanières à longue tige se maintiendront en place.

LÉGENDE SANS DESSIN.

Le client au représentant en cerveaux électroniques :

- 50.000 francs ? C'est le coup de masse. Vous n'avez pas quelque chose d'un peu moins, intelligent ?

Plus de 500 délégués au congrès régional de la S.S.J.B. samedi et dimanche

SHAWINIGAN — "Vers un Québec fort" sera le thème des assises annuelles du Congrès Régional de la Société St-Jean Baptiste, samedi et dimanche 24 et 25 avril. Quelque 500 délégués, au Pavillon Mgr St-Amaud de Trois-Rivières; ils étudieront deux des options qui s'offrent aux Canadiens français pour réaliser un Québec fort, où il sera possible à tous nos compatriotes de s'épanouir.

M. Georgin Fortin, directeur général du Service d'éducation et propagande de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay traitera de: "Vers un Québec fort... par la COOPÉRATION". M. Jean-Jacques Tremblay, directeur-adjoint des Agences de la Compagnie Les Prévoyants du Canada, de "Vers un Québec fort... par la SOCIALISATION".

Les délégués devront aussi prendre connaissance des rapports annuels du président, secrétaire, trésorier et différents comités; procéder enfin aux élections pour compléter les cadres du Conseil régional, former ceux du Conseil d'administration et du Comité Exécutif régional. Les Comités féminins auront à faire face aux mêmes exigences administratives.

Les délégués devront se prononcer sur un certain nombre de résolutions soumises par la régionale et les sociétés locales.

M. Bruno Signen, président régional de Shawinigan-Sud, dont le mandat prend fin avec le présent congrès, déclare que la société régionale a franchi une autre étape importante, en s'étendant à neuf autres municipalités de la région. Ses oeuvres prennent constamment de l'ampleur; son Service d'entraide, le Cercle des Philanthropes, croît de jour en jour; le Prêt d'Honneur connaît des succès sans précédent; ses services éducatifs, le Comité des Bibliothèques et celui des Associations Parents-Maîtres, font tache d'huile dans le diocèse et rendent d'immenses services a la population. Le grand Prix Littéraire et le concours littéraire mettent en relief nos talents et en font épanouir de nouveaux.

La SSJB progresse de façon étonnante en se tenant au diapason de l'actualité.

Toutes les locales S.S.J.B. du grand Shawinigan prendront part à cet important congrès régional.

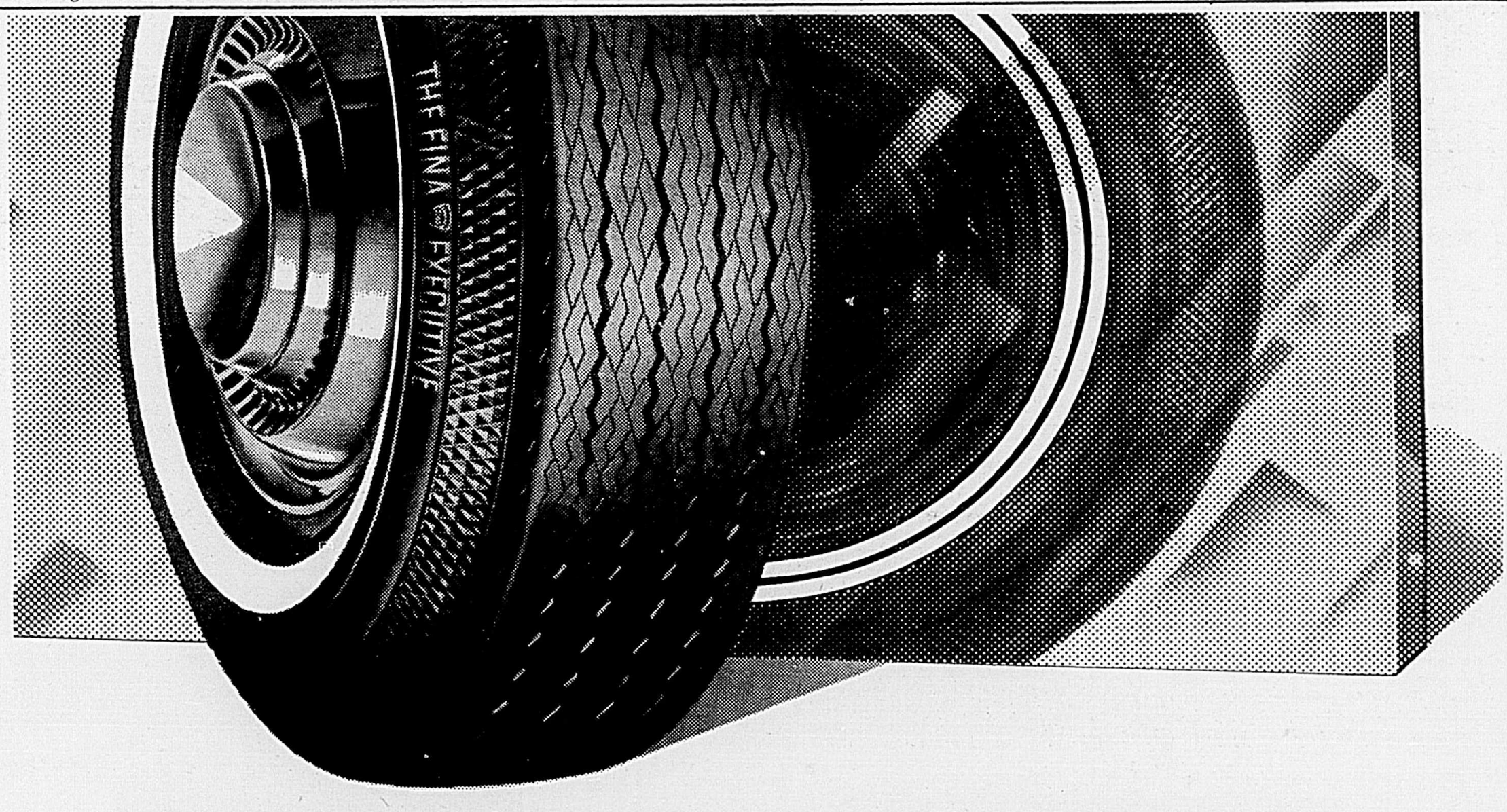
NOUVELLE VAGUE

Une jeune péronnelle à l'une de ses petites amies :

— Figure-toi qu'hier je m'étais créé une personnalité entièrement nouvelle, mais mon père m'a obligée à me débarbouiller.



On a beau dire, mais un homme c'est tout de même bien utile à la maison !



Pourquoi offrons-nous au public un pneu de première qualité, fait à la main, pour environ $25.00, alors qu'il y a plus de caoutchouc, une semelle plus épaisse, des épaulements ronds, un nouveau profil surbaissé

et des flancs blancs différents sur les deux faces?

Ce prix est ridicule!

Mais, voyez-vous, la compagnie Canadian Petrofina se fait un devoir d'offrir aux automobilistes des valeurs hors-pair — non seulement en ce qui a trait aux produits pétroliers ainsi qu'aux pièces et accessoires d'automobiles, mais également en matière de pneus.

C'est pourquoi Fina annonce maintenant une autre primeur:

Le pneu Fina Executive

Ce pneu tout à fait inédit, le Fina Executive, est pourvu de flancs blancs sur les deux faces. Il s'agit ici d'un pneu exceptionnel, car bien que l'Executive à flancs noirs ne coûte que $25.55, ses caractéristiques incomparables vous permettront de rouler beaucoup plus longtemps, en toute sécurité et sans inquiétude. La raison en est bien simple.

Le Fina Executive est fait avec soin . . . à la main. Les 4 couches sont appliquées à la main, à un angle précis de 34°, ce qui a pour effet d'offrir une résistance accrue. On fixe ensuite, toujours à la main, des bandes spéciales en nylon qui préviennent l'échauffement et toute fuite d'air autour de la jante. Même la soudure du caoutchouc est faite à la main; et c'est pourquoi l'Executive, parfaitement équilibré, assure un roulement plus souple et plus stable.

L'Executive est le seul pneu qui soit pourvu d'un flanc blanc à bande simple d'un côté et double sur l'autre. Il vous sera donc possible de l'assortir aux flancs blancs de l'an prochain — ou de l'année suivante — en retournant le pneu, tout simplement.

Le Fina Executive a plus de caoutchouc et une semelle plus épaisse que tout autre pneu de cette catégorie de prix. L'usure s'en trouve ainsi réduite et le millage accru, alors que le nouveau profil surbaissé contribue à prolonger la durée du pneu en réduisant la chaleur causée par la friction.

N'est-ce pas incroyable qu'un pneu offrant toutes ces caractéristiques supérieures se vende au prix dérisoire de $25.55? Ou pour quelques dollars supplémentaires, si vous désirez des flancs blancs sur les deux faces?

Un prix de faveur, pour un pneu supérieur!

Le pneu Fina Executive

fait avec soin . . . à la main

FINA

PÈRE VERGRIETE RÉPONDEZ-MOI



À CŒUR OUVERT

EN ME REMARIANT LUI SERAI-JE INFIDÈLE ?

— J'ai 24 ans, et je suis la maman de deux fillettes, des jumelles. J'ai perdu mon mari dans un terrible accident de voiture. Il était bon, sérieux. Oui, il était tout pour moi. Je lui avais promis, peu de temps avant sa mort, de ne jamais le remplacer. Aujourd'hui, je suis terriblement seule.

Parfois l'idée me vient de me remarier, mais je pense aussitôt que ce serait manquer à ma promesse que de refaire ma vie. Une question aussi me préoccupe : si je me remarie, reverrai-je un jour mon mari ? Au ciel, les familles se reformeront, dit-on, mais en sera-t-il de même pour quelqu'un qui aura eu plusieurs époux ? Les liens charnels, bien sûr, n'existeront plus, mais pourra-t-on cependant être partagé entre deux personnes ? Que signifie : « Ce qui aura été délié sur la terre sera délié dans le ciel » ? Cela a-t-il quelque chose à voir avec le mariage ?

RÉPONSE :

— Tout en restant profondément attachée au souvenir de votre mari défunt, il ne vous est pas interdit de vous remarier et de fonder un nouveau foyer. Cela ne peut pas nuire à vos deux petites filles, si vous savez bien choisir votre nouveau compagnon.

Sans doute avez-vous promis à votre mari de ne jamais le remplacer. Mais il était alors en vie, et vous ne pouviez supposer à ce moment le deuil qui allait vous frapper. Votre promesse était le renouvellement amoureux de l'engagement que vous aviez déjà pris le jour de votre mariage. Les circonstances ont changé, votre mari n'est plus là, il a rejoint la maison du Père. Vous continuerez à l'aimer de tout votre cœur, accomplissant ainsi la promesse de fidélité que vous lui avez faite, mais vous pouvez aussi maintenant aimer un autre homme. Ce double amour ne semble pas incompatible. Pourquoi vouloir limiter les ressources du cœur humain ? Si votre premier mari pouvait encore communiquer avec vous, il serait sans doute le premier à vous conseiller de refaire votre vie, étant donné votre âge.

Vous retrouverez votre mari dans l'au-delà, et toute la tradition chrétienne nous dit que nous aurons au ciel des liens plus profonds avec ceux que nous avons le plus aimés sur terre. Il ne faut pas cependant concevoir la vie dans l'éternité comme une reconstitution matérielle de nos familles terrestres. Nous ferons alors partie de la grande famille de Dieu, et il n'y aura plus de limitation dans notre don.

La phrase de l'Evangile que vous citez : « Tout ce que tu auras délié sur la terre se trouvera délié dans les cieux » (Matthieu, 16, 19) n'a pas la signification que vous pensez. Il ne s'agit pas du mariage. Le Christ donne à ce moment à Pierre, aux apôtres, et à leurs successeurs, le pouvoir de délier les péchés. Les péchés qui seront remis sur la terre par les ministres du Seigneur, seront également remis dans les cieux. Le Christ institue le sacrement de Pénitence.

LA TRISTESSE N'EST PAS UN PÉCHÉ

J'ai besoin de me confier à quelqu'un, c'est pourquoi je vous écris. Je suis toujours triste, et l'évangile dit que, quand nous sommes tristes, nous sommes en état de péché. Pourtant, je ne crois pas avoir fait de péchés graves, mais, étant triste, je crois que tout ce que je fais, que tout ce que je pense est péché mortel. Cependant je communie tous les dimanches. Vous devez penser peut-être que je suis folle de croire que tout est péché mortel, mais je suis comme ça. J'ai 15 ans.

RÉPONSE

Comme je l'ai déjà dit dans « La Vie Catholique », c'est une erreur de croire que la tristesse en elle-même est un péché, ou qu'elle est le signe d'un état de péché. Elle est surtout affaire de tempérament. Il y a des gens qui sont naturellement gais, et d'autres qui sont naturellement tristes, et l'on ne peut pas grand-chose à cela. Je serais bien curieux de savoir où vous avez pu lire dans l'évangile que « nous sommes en état de péché quand nous sommes tristes ». Personnellement je n'y ai rien lu de tel. Le soir du Jeudi-saint, le Christ disait à ses apôtres : « Vous aussi, maintenant vous êtes tristes ; mais je vous reverrai et votre cœur se réjouira, et votre joie, nul ne pourra vous la ravir... Jusqu'ici vous n'avez rien demandé en mon nom. Demandez et vous recevrez, et votre joie sera parfaite » (Jean, 16, 22-24).

A votre âge on est encore malléable, et capable de se transformer. Apprenez à réagir contre votre tempérament naturellement angoissé. Ne voyez pas des péchés mortels partout, cela est tout à fait ridicule. Dieu ne veut pas que nous nous torturions à plaisir. Efforcez-vous d'être accueillante et souriante avec les autres. L'attention portée à autrui, le service généreux, la charité secourable sont la meilleure manière d'oublier nos petits chagrins personnels, et de dissiper notre tristesse. En étant toujours aimable avec ceux qui vous entourent, cette bonne humeur, un peu forcée peut-être au début, finira par être contagieuse pour vous-même, et vous mettra du soleil dans le cœur.

Allons, chère Mademoiselle, secouez-vous, souriez, chantez, prenez les qualités de la cigale de l'aimable La Fontaine, sans en prendre les défauts.

SHOPPING

Une femme sort de sa maison et se hâte dans la rue.
— On va faire du « shopping » ? lui demande sa voisine.
— Non, je n'ai pas le temps. Je vais simplement acheter quelque chose dont j'ai besoin.

Le Coin du Pro au Golf

SHAWINIGAN — Un grand nombre de golfeurs impatients sont venus assister mercredi 14 avril à une clinique sur leur sport favori au chalet du club de golf à Shawinigan-Sud.

Cette soirée était sous les auspices du comité de l'éducation des golfeurs, dont M. André Poirier est en charge. Plusieurs intéressés ont pris la parole dans le but d'instruire les golfeurs sur les règlements et l'étiquette afin de faire ressortir l'importance de tenir le terrain de bonne condition et de faire reconnaître à juste titre celui-ci comme un des plus beaux parcours de la Province.

Le président de la section Golf M. Fernand Proulx souhaita la bienvenue et le jovial professionnel M. Gilles Bourassa apprit à ses auditeurs que sa "Pro Shop" porterait dorénavent le nom de "Coin du Pro" Gilles Bourassa exposa ensuite les nombreux problèmes d'un professionnel de golf ainsi que les immenses services qu'il peut rendre à ses clients; puis il énuméra les 10 commandements d'un golfeur à la page:

1) Ne pas parler ou bouger quand un golfeur adresse la balle.

2) Laisser les honneurs à celui qui a gagné le trou précédent.

3) Frapper la balle quand les joueurs précédents sont sûrement hors d'atteinte.

4) Jouer sans délai quand plusieurs golfeurs sont sur le terrain.

5) Signaler aux suivants de frapper lorsqu'une balle est perdue.

6) Replacer les tourbes.

7) Ne pas marcher inutilement dans les frappes et le sracler après avoir frapper.

8) Réparer les marques sur les verts.

9) Replacer le drapeau doucement afin de ne pas briser les bords du trou.

10) Ne pas perdre de temps unitile sur le Vert. Un peu de bonne volonté sur le terrain rend tous les golfeurs heureux ainsi que ceux qui ont charge de son entretien.

M. Marcel Legris expliqua à l'assistance la bonne manière de remplir sa "Carte de marge d'erreurs" (Handicap) par rapport à l'évaluation du terrain qui est de 70 coups et à la normale de 71.

Pour finir une soirée bien remplie, il y eut un forum de questions sur les règlements un film sur l'omnium canadien de 1964 et un goûter très apprécié.

Jean-Guy BELLEMARE.



Gérald DELAGE

Président de l'Association des Hôteliers de la Province, qui prononcera une conférence pleine d'humour à l'Association des Hommes d'Affaires de la Haute-Ville, au Château de la Mauricie, samedi prochain 24 avril.

Hommage à Mgr Lussier

SHAWINIGAN — Les Diplômés de l'Université de Montréal rendront hommage, le samedi 8 mai, à Mgr Irénée Lussier qui terminera son second mandat de recteur le 1er juin.

Afin de permettre à tous les Diplômés de mieux mesurer les progrès réalisés par l'Université depuis 1955, une visite guidée du campus précèdera la cérémonie d'hommage au recteur, elle se déroulera au grand auditorium de l'Université. Un vin d'honneur et un buffet termineront la journée.

De nombreuses personnalités religieuses et civiles ont déjà manifesté leur intention de participer à cette réunion qui rassemblera plusieurs milliers de diplômés.

Le Comité d'organisation de la fête est présidé par M. Robert Baillargeon, Ing. et se compose de MM. Jean-Guy Décarie, Président de l'Association des Diplômés, André Ouimet, André Bachand, Jean Gratton, Inc. et Lionel Lemay.



TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE

réparations de votre auto ◇ comptes en souffrance ◇ améliorations domiciliaires ◇ meubles neufs ◇ dépenses imprévues.

De $50.00 à $2,500.00 OU PLUS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ

794, 5e Rue Téléphone LE: 7-7250

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

NF-65-8F



A l'Union Commerciale Mauricienne

SHAWINIGAN – Le 29 mars, l'Union Commerciale Mauricienne Inc. tenait une réunion pour étudier une décision au Conseil de la Cité de Shawinigan, relativement à la liste des jours fériés et chômés dans le commerce de Détail. Y assistaient des représentants de cette U.C.M., de l'Association des Hommes d'Affaires de la Haute-Ville et de Shawinigan, de la Chambre de Commerce et des Détaillants en Alimentation.

A l'unanimité pour être soumise au Conseil, fut adoptée la liste suivante des jours fériés et chomés, en tout ou en partie pour 1965-66:

27 mai – Ascension – Ouvert à midi; 24 juin – St-Jean-Baptiste – Fermé; 1er juillet – Fête du Canada – Fermé; 6 septembre – Fête du Travail – Fermé; 1er novembre – La Toussaint – Ouvert à midi; 8 décembre – Immaculée-Conception – Ouvert à midi; 26 décembre – Dimanche – Fermé; 2 janvier – Dimanche – Fermé.

XXX

M. Ronald Daoud, coordonnateur régional de développement au Ministère de l'Industrie du Gouvernement Fédéral, sera le conférencier, au souper de l'U.C.M., le mardi 4 mai.

Attendu que la région de Shawinigan et Grand'Mère fait partie des 32 régions désignée par le gouvernement fédéral comme région de chômage intense et persistant, qui réunit les qualités voulues pour bénéficier de concessions fiscales spéciales et d'autres mesures, l'Union Commerciale Mauricienne a fait parvenir un mémoire et une demande d'aide au Ministère fédéral de l'Industrie afin de relancer si possible l'économie de Shawinigan et Grand'Mère.

Au début de décembre dernier, le ministre fut tenu de l'Industrie fédéral au courant des 175 nouvelles entreprises établies dans des régions désignées avec un actif global de $418 millions et créant environ 14,400 emplois. 23 des 32 régions comptaient une ou plusieurs de ces entreprises.

Shawinigan et Grand'Mère n'ont aucunement profité du programme aux régions sous-développées; c'est pourquoi l'Union Commerciale Mauricienne réclame une intervention immédiate du Ministère fédéral de l'Industrie.

Elle a reçu confirmation par lettre de M. Daoud de la coopération de son Ministère. Il en est de même que M. Roger Fortin, délégué régional du Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec pour notre région qui coopère étroitement avec M. Daoud et l'U.C.M.

2,000 jeunes vies perdues annuellement

En 1963, quatre sur 10 des victimes des quelque 1.289 accidents fatals survenus aux piétons du pays, étaient des enfants de 15 ans. Le bilan canadien des accidents chez les enfants s'établit annuellement à 500,000 blessés et 2.000 morts.

Selon la Ligue canadienne de la sécurité et le Conseil canadien de la sécurité routière, co-auteurs de la Journée de la sécurité de l'enfant (le dimanche 2 mai), "Plus tragique encore que toutes ces statistiques impersonnelles est le manque total de raison pour presque toutes ces pertes de jeunes vies". La Ligue et le Conseil attribuent le blâme aux parents, car disent-ils, la raison première des accidents chez les enfants au jeu est le manque de surveillance.

Le 2 mai, la Ligue et le Conseil enrôleront activement le clergé, les groupes de parents et instituteurs, les organisations féminines, les clubs de services, les organes de sécurité – de tout adulte disponible – en vue de faire comprendre à chaque citoyen la responsabilité qui lui incombe de veiller sur la sécurité de l'enfant. "Ce sera une journée de prise de conscience générale, déclarent la Ligue et le Conseil, une journée dans chacun de reconnaître le devoir qui lui incombe d'inculquer à chaque enfant des habitudes journalières de sécurité."



6 nouveaux directeurs à la Chambre de Commerce

SHAWINIGAN – A la réunion hebdomadaire du Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce de Shawinigan, mercredi 14 avril, M. Armand Lussier président de la Chambre, a fait connaître le nom des six directeurs élus ou réélus au deuxième tour de scrutin.

Ont été réélus: MM. C.E. Craig, Marcel Gauthier, Jacques Héon et Armand Lussier; ont été élus: MM. Jos-Louis Beaumier et Roland Bédard.

Les directeurs, dont le terme d'office n'est pas expiré et qui, par conséquent, resteront en fonction pour une autre année sont MM. Gérard Camirand, le Dr Marius Crête, Robert Lamothe, le Dr Paul-E. Nollet et Paul Villeneuve.

M. Roger Carier qui était également directeur, mais qui a donné sa démission, sera remplacé sous peu, ce qui complètera le bureau de direction pour l'année 1965-66.

A une prochaine réunion, les directeurs procèderont à l'élection des membres de l'exécutif, savoir: le président, deux vice-présidents et le trésorier.

Le Comité d'élection était formé de MM. Walter A. Matteau, président et de MM. Emilien Verrette et Georges Champagne.

Les petites voitures vraiment économiques à conduire ne manquent pas!

Mais pourquoi ne pas choisir celle dont l'élégance est un témoignage de votre bon goût?



Sedan Viva

C'est-à-dire la Vauxhall Viva de General Motors

gagnante d'une médaille d'or au Salon 1964 de l'automobile à Londres.

S'il est normal que vous soyez fier de l'économie, de la maniabilité et de la tenue de route que vous donne, à prix modique, une petite voiture, vous ne devriez pas être obligé de vous excuser de son apparence. C'est l'avantage qu'offre la Vauxhall Viva: Vous pourrez être fier de ses lignes élégantes. Et la Viva offre aussi le moteur de 50 CV, la boite de vitesses à 4 rapports synchronisés, la suspension Roll-Control, le fini Magic-Mirror, un coffre arrière de 10,76 pi. cu., sans oublier l'économie d'essence (45 milles au gallon).

Donc, si vous recherchez une petite voiture économique de prix modique dont l'apparence fera votre fierté, rendez visite au concessionnaire Viva. D'accord?

LA VAUXHALL **VIVA**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

$ **1753.** *

*Prix de détail maximum suggéré pour le sedan Viva avec chauffage-dégivrage à SHAWINIGAN-SUD. Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison ainsi que la taxe de vente fédérale et la taxe d'accise. Taxes provinciale et locale et frais d'immatriculation non compris.

Voyez votre concessionnaire Vauxhall-Pontiac pendant la campagne "Célébration d'une réussite"

V-865CF

Ne manquez pas les émissions télévisées "Rue de l'Anse" et "Cinéma de Paris" dont l'heure et le canal figurent au programme local.

Vendeurs autorisés à Shawinigan des Vauxhall – Pontiac

M. C. HOULE AUTO INC.

375, 5e Ave. SHAWINIGAN-SUD Le-6-2681

ELLE et son petit UNIVERS

par Sylvie

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE nous a gâtés avec cette exposition extraordinaire de documents et de livres anciens, présentée dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville à l'occasion de la Semaine des bibliothèques. Manuscrits et signatures de grands personnages de l'Histoire: Henri IV, Louis XIV, Napoléon, Washington, Lincoln, etc.; d'écrivains, d'artistes et de musiciens célèbres: Beaudelaire, Gide, Chopin, Wagner, et des douzaines d'autres, sans oublier ceux-là qui ont marqué l'histoire du Canada!! Et ces vénérables éditions de volumes, dont certains remontent au siècle de l'invention de l'imprimerie! Le notaire Auguste Désilets et Mgr Tessier firent don de leurs collections au séminaire St-Joseph; mais n'oublions pas que notre bibliothécaire Fabien LAROCHELLE est lui-même mordu du même virus et que quelques-uns de ces spécimens personnels (des décors, quant à moi) s'offraient à nos regards. Les dessins des gagnants du concours artistique interscolaire sollicitaient également notre attention. Un régal que cette soirée d'ouverture; deux heures ne m'ont pas suffi pour tout déguster comme je l'aurais désiré. Je suis repartie avec des noms tournoyant autour de ma tête comme autant de mouches à feu et d'étoiles, et ma nuit fut peuplée de fantômes... Que le passé est puissant et que les défunts vibrent de vie lorsqu'ils vous apparaissent sous les traits de leur écriture! Vous voyez leur main, vous entendez leur souffle, vous respirez même leur parfum. Merci Fabien Larochelle, merci Angèle Caron, assistante et animatrice pour cette tonifiante initiative!

-o-o-o-

Le CONCOURS LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE lancé par la Bibliothèque municipale a fait bourdonner d'activité nos ruches écolières. Des jeunes lisent et se documentent, leurs écrits en font foi. Donc, le tintamarre des transistors, le vendredi soir sur la 5e rue, ça n'est qu'une facette... heu... (j'essaie de trouver un terme poli!) un peu étourdissante de leur riche personnalité. (Je crois m'en être tirée sauve...) Trève de plaisanterie; passons au concours.

—SECTION LITTÉRAIRE — Les gagnants étaient tous... DES FILLES! Houhou les gars! Elles vous ont eu ces sacrées filles que voilà!

—12e année, cours pré-universitaire, institut familial, école normale; classification dans l'ordre: RAYMONDE VILLEMURE, 12e année, Institut familial St-Bernard; RACHEL BEC, versif., pensionnat des Ursulines; MARIETTE FORGET, 11e année, Institut familial St-Bernard; LISE ROBERGE, 10e année, Académie Ste-Croix.

Membres du jury: Frère Jean-d'Avila, M. José Caden, M. Gaston Béland et Mme J.T. Murray.

Les 9e années et 8e années: CLAIRE LAVERGNE, Académie Ste-Croix, MICHELLE FRECHETTE, Ecole secondaire Maria Goretti; DIANE PLAMONDON, Académie du Christ-Roi.

Membres du jury: Mmes Arthur Lacoursière, Conrad Matteau et Paul Nollet.

— SECTION DESSIN — 4 garçons et 2 filles. (Donc les gars ne sont pas des "sans dessin") 7e année; LISE BELISLE, Académie St-Pierre; DENIS GILBERT, école St-Sacrement. 6e année: DENIS GRENIER, St-Sacrement; JEAN BOISVERT, même école. 5e année: PIERRE PLANTE, école St-Jude; CHRISTIANE LACOMBE, acad. Christ-Roi.

Le jury: Louise-Hélène Ayotte, diplômée des Beaux-Arts et professeur d'arts plastiques au Centre d'Art de Shawinigan; et Richard Normandin, artiste en publicitaire.

Selon les toutes nouvelles méthodes d'enseignement, l'imagination et la sensibilité de l'enfant ont été les critères déterminants dans le choix des travaux primés.

-o-o-o-

Mercredi soir 21 avril à 7h. 30, à l'hôtel Shawinigan, souper de l'ECHO FEMININ. Le conférencier invité, M. Raymond TREPANIER, traitera de "la femme moderne face à l'handicapé". Ne pas oublier que la VENTE DE CHARITÉ annuelle organisée par l'association aura cours vendredi 23 avril de 1 heure à 4h. de l'après-midi, en la salle des Chevaliers de Colomb, coin 5e et des Cèdres. Mme Roland Doyon en assume la responsabilité.

-o-o-o-

LE COMITE FÉMININ D'ÉDUCATION à la C.S.N. célébrera samedi le 1er mai, à 8h. 30, son 5e ANNIVERSAIRE de fondation. Il s'agit donc là d'une réunion d'un caractère spécial à laquelle sont invitées toutes les dames et demoiselles. Mlle GABRIELLE HOTTE y prononcera une conférence sur les problèmes de la femme et le travail. Elle répondra en même temps à la question: "La femme doit-elle recevoir un salaire?" Une partie récréative suivra. A minuit, un souper chaud au poulet sera servi. Pour tous les renseignements, communiquer avec Mme Solange Houde: 9-9357, ou au Conseil central: 6-2397.— Un tirage de prix de présence terminera la soirée.

-o-o-o-

Quand les directeurs et les directrices d'écoles téléphonaient aux parents pour leur apprendre que leur fils ou leur fille se classait parmi les lauréates du concours de la Bibliothèque municipale, la réaction, partout la même, était immédiate. Avant que le directeur n'eût le temps d'expliquer l'objet de son appel, le parent au bout du fil s'exclamait d'un ton résigné: "Bon. Qu'est-ce qu'il a encore fait de mal, mon gars!"— Invariablement, on s'attendait à l'annonce de quelque mauvais coup... Autorisés et organisateurs ont bien rigolé.

-o-o-o-

Dernièrement, avait lieu à l'Hôtel Windsor de Montréal, l'assemblée générale de l'Association des Auxiliaires d'hôpitaux de la Province.

A l'élection qui suivit cette réunion, Madame Bruno Robert, présidente des Dames Auxiliaires de l'hôpital Laflèche, a été élue Présidente Provinciale de cet organisme, et Madame Rosaire Bourque, Présidente des Dames Auxiliaires de l'hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan, en a été nommée Secrétaire-Archiviste.

C'est un honneur pour toute la région mauricienne, car c'est la première fois que la Présidente Provinciale est choisie en dehors de la ville de Montréal.



Samedi prochain 24 avril, les "Jeunesses Musicales" de Shawinigan présenteront le concert FAGOLI, un choeur mixte de Joliette qui groupe une quarantaine de responsables du Scoutisme, sous la direction de l'abbé D. Lane. Les amateurs de chansons de jeunesse et les amis des Scouts ne manqueront pas de venir entendre cette chorale prometteuse, à l'Ecole Maria-Goretti de Shawinigan-Sud.

Allo! la maman, c'est pour vous!



Vos tableaux laissent des traces sur le mur. Fixer derrière leur cadre, dans le bas, deux grosses punaises, sans les aplatir complètement. Elles éloigneront légèrement le cadre du mur, l'air pourra circuler, empêchant ainsi traces et poussières.

Tout yeux et tout oreilles



Comment conserver un pied de salade?

C'est très facile, laissez le pied de cette salade dans un fond de bol ou de tasse rempli d'eau. La plante ne se fanera pas.

La recette de la semaine

Tante Bertine et ses fricots

Des plats délicieux se préparant en criant "bine", constituent souvent la bouée de sauvetage de la femme moderne. Hé! non, tante, ce n'est plus comme en votre temps; votre petite fille se verra souvent forcée d'accomplir en 24 heures ce qui pour vous s'échelonnait sur une période d'une semaine. Alors, à elle les raccourcis. Question de rythme, voyez-vous. Autrefois l'adagio; aujourd'hui l'allegro. Mais nous mangerons quand même bien avec:

Les piments verts farcis presto

6 gros piments verts
1 tasse de jambon froid émincé (ou tout autre reste de viande)
1 tasse de noix hachées
1 petit oignon râpé
1 petit concombre haché
sel et poivre
chapelure beurrée.

Tailler une tranche sur le dessus des piments et enlever les graines et les membranes. Les faire bouillir 5 minutes. Refroidir. Mélanger le reste des ingrédients et remplir de ce mélange les piments. Les placer dans des moules à muffins pour qu'ils se tiennent bien debout. Saupoudrer de chapelure. Cuire 30 minutes à four modéré.— "Deux fois, mon père, j'en ai repris deux fois!

ELECTROLYSE
(épilation définitive
des poils superflus)



Ondes-courtes, électro-coagulation, pince cire peeling profond et léger massage acné points noirs, buste. Analyse gratuite de la peau. Tous les soins de Beauté — Teinture des cils et sourcils — Discrétion.

Studio des Cèdres
Mme Armand Désilets, E.E.D.
6 ans d'expérience
128 Des Cèdres LE. 6-4058
Entre 1ère et 2e Rues

Composez immédiatement:
LE 6-2885



IL EST TEMPS
D'ENTREPOSER
VOS FOURRURES
dans les voûtes sures de :
Dufresne
1616, RUE ST-MARC
SHAWINIGAN

• Des noms à retenir • Des endroits à fréquenter
Pour vous assurer QUALITE — SERVICE et Meilleure Valeur

Marcel CHRÉTIEN Tél. 6-5846
CHAUSSURES ET VALISES
159, 5e rue SHAWINIGAN

LA JOLIE Madame Tél. 6-3818
CORSETERIE • LINGERIE
165, 5e rue SHAWINIGAN

Membres du CENTRE D'ACHAT du Grand Shawinigan

DU GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS

Pourquoi « un grand nettoyage de printemps » ?... Pour de multiples raisons :

Les moyens de chauffage, quels qu'ils soient, se révèlent plus ou moins salissants ; quand on leur dit adieu jusqu'à l'automne, il est logique de faire disparaître les traces qu'ils ont laissées.

DE LA MÉTHODE, DE L'ORGANISATION...

N'en entreprenez pas trop à la fois et ne vous lancez pas à l'aveuglette à l'assaut de la poussière et des salissures. Choisissez, pour le nettoyage à fond d'une pièce (vous n'en entreprendrez qu'une à la fois), une journée de beau temps : vous aurez plus de facilité de travail, plus de cœur à l'ouvrage.

Ne commencez pas un grand nettoyage un jour de lessive ou de repassage, ou si vous prévoyez être dérangée. Il faut que vous ayez assez de temps devant vous pour ne pas être tentée de bâcler la tâche commencée, ce qui vous obligerait à la reprendre quelques jours plus tard.

Assurez-vous que vous avez à votre disposition l'outillage et les produits dont vous aurez besoin.

LE NETTOYAGE... PAR LE VIDE

C'est une excellente méthode que vous ferez bien de pratiquer largement. Pour nettoyer à fond — et c'est essentiel — placards et armoires, il faut les vider... Avant d'y replacer les objets que vous en avez extraits, faites un tri, vous vous apercevrez certainement que certains d'entre eux ne sont plus d'aucune utilité.

Les autres ne regagneront leur gîte qu'après avoir été soigneusement vérifiés, époussetés ou essuyés.

La vaisselle qui ne sert pas couramment sera lavée avant de réintégrer le buffet ; ainsi, vous la trouverez prête à l'emploi le jour où vous en aurez besoin.

L'ORDRE DES OPÉRATIONS

Commencez par vider les placards et armoires et trier leur contenu comme nous venons de le dire ; nettoyez-les en utilisant un chiffon légèrement humecté d'une solution désinfectante (eau javellisée, par exemple) ; laissez sécher à fond avant de les regarnir.

Sortez le plus de meubles possible de la pièce, afin d'avoir « vos coudées franches », et de ne pas risquer de salir un meuble en lavant des murs...

Dépoussiérez le plafond avec une tête de loup ou un grand balai, dont vous aurez enveloppé la tête dans un morceau de toile propre ; insistez sur la rencontre du plafond et des murs où se réfugient volontiers poussière et araignées.

Ensuite, passez aux murs : balayez les papiers peints avec un balai rigoureusement propre, ou passez-les à l'aspirateur. Essuyez ou lavez les peintures.

Nettoyez les vitres à fond, car le soleil sera impitoyable pour des vitres ternes. Pour cette opération, choisissez un produit à la fois efficace et qui ne soit pas salissant pour les surfaces environnantes : murs et sols ; l'un des plus pratiques à ce double point de vue est le nouvel Ajax vitres, qui est transparent, donc ne laisse pas de traces blanches et ne tâche pas. Vendu dans un flacon de forme fonctionnelle très facile à tenir et muni d'un bouchon vaporisateur, il est projeté en fin brouillard sur les vitres et absorbe les salissures.

Enfin, venez-en au sol, qui sera, selon le matériau dont il est fait, lavé, décapé, passé à la paille de fer, encaustiqué etc. N'oubliez pas les meubles qui attendent leur tour dehors ; eux aussi seront nettoyés à fond selon leur nature.

Profitez de ce grand nettoyage pour passer une inspection sévère et déceler le moindre début de dommages : humidité sur un mur, cordon de suspension d'un tableau qui s'affaiblit, vrillettes (vers de bois) dans un meuble, etc., et prenez les mesures qui s'imposent.

Citronnelle.

Dans nos Cinémas
commençant le 24 avril

Auditorium

"DU GRISBE POUR HONG KONG"
(Couleurs—Cinemascope)
Avec: Heinz Drache, Elga Andersen

"PIGALLE A TOKIO"
(Couleurs—Cinemascope)
Avec: Yujiro Ishihara Miye Kitahara

Mercredi, jeudi, vendredi, 28, 29, 30 avril

"Le gendarme de St-Tropez" (Couleurs—Cinemascope) Avec: Louis de Fune Geneviève Grad

"La déesse de l'amour" Avec: Dominique Boschero, Lucille Saint Simon

CARTIER

"L'AINE DE PERCHAUX"
(Couleurs — Cinemascope)
Avec: Jean-Paul Belmondo, Charles Vanel

"L'AMBITIEUSE"
(Technicolor)
Avec: Andréa Parisy Richard Basehart

Mercredi, jeudi, vendredi, 28, 29, 30 avril

"Nick Carter va tout casser" (Cinemascope) Avec: Eddie Constantine

"Chevalier du démon" (Couleurs—Cinemascope) Avec: Peter Cushing Keith Mitchell

CAPITOL

"CONFESSION D'UN MEDECIN"
Avec: Paul Klinger, Barbara Frey

"LES AMOUREUX DU FRANCE"
(Couleurs—Cinemascope)
Avec: Catherine Rouvel Olivier Despax

Mercredi, jeudi, vendredi, 28, 29, 30 avril

"LES TEMPS SONT DURS POUR LES VAMPIRES"
(Technicolor—Cinemascope)
Avec: Renato Rascel Sylvia Koscina

"Le monstre de l'île en feu" (Couleurs—Cinemascope) Avec: Ward Ramsey Kristina Hanson

"Le monstre immortel" Avec: John Merivale Didi Sullivan

ROXY

"Nick Carter va tout casser"
(Cinemascope)
Avec: Eddie Constantine

"CHEVALIER DU DEMON"
(Couleurs—Cinemascope)
Avec: Peter Cushing Keith Mitchell

Mercredi, jeudi, vendredi, 28, 29, 30 avril

"L'AINE DE PERCHAUX" (Couleurs—Cinemascope) Avec: Jean-Paul Belmondo, Charles Vanel

"L'AMBITIEUSE" (Technicolor) Avec: Andréa Parisy

VENTE... VENTE... VENTE...

1862, St-Marc
Tél. LE 7-6834

PRODUITS DE BEAUTÉ Monic

PRODUITS DE BEAUTÉ

VOUS OFFRE POUR PÂQUES

DES SPÉCIAUX EXTRAORDINAIRES

'EXEMPLE'

DECOLORANTS

ROUX dissolvant	1.70
ROUX Crème D'Lite	1.10
ENVELOPPE Technique	0.75
MELLO Blue Rayette	1.85
ULTRA Bleu....Clairol	1.85
INSTANT Whip..Clairol	1.59
SUDDEN Silver	2.25
NICOLE Silver	1.50
NICOLE Violet	1.00
PROTINATOR	0.30

RINSES

LOVING CARE	1.45
SILK & SILVER	1.45
NICE Change Roux	
8 onces	2.75
12 onces	3.25
NICOLE COCKTAIL	1.10

FIXATIF.

DRESSET	1.99
SET-N-CURL	1.25
IVORIN	0.35

CRÈME RINSE

MONIC BLEU 16 onces... CHEVEUX TEINT	1.00
MONIC ROSE 16 onces... CHEVEUX NATUREL	1.00

TRAITEMENTS

KIROLAX.....6 oz	4.75
KIROLAC.....1 oz	1.25
VIVAX.....2 oz	2.25
VITA LAC	0.95
MONI GENE....4 oz	1.00
MONI GENE....8 oz	2.99
RINSE AWAY	1.25
SANSEBO Pellicules	1.45
NICOLE	0.90
CREME Eugene....1 lb	3.50

SHAMPOINGS

PRINCESSE Concentré 16 onces	1.19
KIROLAC 8 onces	1.35
BRECK 16 onces	1.49
SANSEBO Pellicules	1.45
V.O. 5, 7 onces	1.09

PERMANENTS

MONIC pour enfants	0.89
AWARD DE LUXE Rég. 2.50	1.97
DOMINO	1.29
KIRO-COLD spécial	1.99
LORRAINE	0.99
SATIN CREME	0.99
ENCORE	1.69
INVITATION	2.50
NICOLE	1.99
MODELING	3.50

SPRAY NET

EXOTIC spécial	0.79
GIGI 14 onces spécial	0.89
BRECK 14 on. spécial	1.19
CINDERELLA	14 oz
AQUA-NET	14 oz
MELLO MIST	14 oz
EUGENE	14 oz
FRENCH Formula	14 oz
SPRING ALIVE	14 oz
V.O.5	14 oz
MISS CLAIROL	14 oz
NICOLE	14 oz
NICOLE	11 oz
CRYSTAL CLEAR	14 oz
VIVAX	

TEINTURES

CLAIROL crème rég.	1.45
CLAIROL toner rég.	1.95
ROUX crème rég.	1.19
NICOLE crème rég.	1.09

PICS Tige Métal $0.59 Doz.

PEIGNE à TEINTURE $0.89

APPLICATEUR NICOLE $0.59

APPLICATEUR VIKKI avec pinceau à Teinture $1.29

CLIPS LADY ELLEN Ne rouille pas $0.39 Doz.

BROSSE SACOCHE AVEC ETUIT Fond de Mousse $1.99

PEROXIDE gratuit

régulier de 4 onces avec ACHAT de TEINTURES

MENUS ARTICLES

BROSSE À CHEVEUX – PINCETTE – CANARD – CASQUE À MÈCHE – MIROIR – GANTS – ROULEAUX – CLIPS – FILETS – APPLICATEUR – PEIGNES – PICS – RASOIRS – LAMES – BIGOUDIS – REMOVER À TEINTURE – CAPES À SHAMPOING – NET INVISIBLE, ETC.

POURQUOI PAYER AU SALON, CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE À LA MAISON

LE SEUL MAGASIN DU GENRE DANS LE 'GRAND SHAWINIGAN'

LIVRAISON GRATUITE dans tout le Grand Shawinigan

OUVERT LE MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE

LA VENTE EXPIRE LE 30 AVRIL

Pour ceux qui aiment



Tous les lundis et mercredis à 10 h. 30 du matin, au réseau français de Radio-Canada, RENEE CLAUDE et HUBERT LOISELLE chantent et causent sans cérémonie *Pour ceux qui aiment*. Le thème varie chaque jour au gré de la fantaisie des animateurs, mais on revient toujours au "grand" sujet, celui qui importe le plus, en somme: l'amour.



Le Lac St-Louis de La Tuqie, où se déroulera les 17 et 18 juillet un marathon international de nage durant 24 heures consécutives; cette épreuve sportive, vraiment originale, permettra aux nageurs de gagner une bourse totale de $5,200... Le Lac St-Jean avait son 24 MILLES; La Tuque aura son 24 HEURES!

Vendredi soir

SOIRÉE DE DANSE DANS LE VENT
Avec l'orchestre LES COBRAS

ENTRÉE 50¢
Vous donnant droit à une partie de quilles

Allons les copains ... venez danser
les danses les plus populaires

A LA SALLE DE QUILLES DU CENTRE
(Shawinigan-Est)

SPÉCIAUX DU LUNDI AU VENDREDI
L'avant-midi de 9 à 12: Petites quilles $1.00 par personne. Grosses quilles $1.25 par personne. Jouez autant de parties que vous le désirez. L'après-midi: Petites quilles 15¢ la partie ou 12 pour $1.50. Grosses quilles: 25¢ la partie ou 12 pour $2.50.

SPÉCIAUX DU SAMEDI
ENFANTS: de 9 à 6 heures p.m. Petites quilles: 15¢ la partie. Grosses quilles: 25¢ la partie. (Vestiaire gratuit).
ADULTES: de 9 à 6 heures p.m. Petites quilles 20¢ la partie ou 12 parties pour $2.00. Grosses quilles: 30¢ la partie ou 12 parties pour $3.00.

SPÉCIAUX DU DIMANCHE AVANT-MIDI:
Petites quilles: 15¢ la partie ou 12 parties pour $1.50.
Grosses quilles: 25¢ la partie ou 12 parties pour $2.50.

TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE, de 11h. p.m. à la fermeture:
Petites quilles: 20¢ la partie ou 12 parties pour $2.00.
Grosse quilles: 30¢ la partie ou 12 parties pour $3.00.

AUSSI – JOUEZ LA QUILLE ROUGE: une partie gratuite sur un abat quand la quille rouge est placée sur le No 1.

QUILLES NEUVES ET AMELIORATIONS DES PLANTEURS AUTOMATIQUES

1,200 musiciens au concours des Fanfares Scolaires à Victoriaville les 1er et 2 mai

Pendant deux jours, les 1er et 2 mai, la Ville de Victoriaville sera envahie par plus de 1200 musiciens venus de plusieurs régions de la Province, participer à des concours de solistes, d'ensembles d'instruments à vent et de fanfares juniors et scolaires, organisés par l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec sous les auspices du Cercle Musical de Victoriaville.

En plus des auditions de concours, il y aura une clinique de musique instrumentale, donnée par les chefs de musique de l'Association Canadienne, chapitre du Québec.

Tous les concours, ainsi que la clinique musicale se dérouleront dans le vaste amphithéâtre du Collège Sacré-Coeur; aucun prix d'entrée ne sera exigé des personnes qui désirent entendre les futurs artistes de demain.

Afin d'aider quelque peu à défrayer ce grand festival de musique, on pourra se procurer des billets pour le gala du dimanche soir à l'Aréna Jean Béliveau moyennant une légère contribution.

Les concours sont dirigés par un comité provincial, composé de M. J. Germain Bélanger de Ville Jacques-Cartier, de M. Léo Boudrier d'Abestos et de Maurice Coutu de Shawinigan, secrétaire-trésorier de l'Association des Fanfares Amateurs.

De nombreuses personnalités du monde musical seront présentes, dont le Maestro Wilfrid Pelletier, chef d'orchestre de réputation internationale, et M. George Little, officier du Ministère de l'Education du Québec.

L'Harmonie Cadette de Grand Mère.

L'Harmonie Immaculée-Conception de Shawinigan,

L'Harmonie Sacré-Coeur de Grand'Mère seront au nombre des fanfares participantes.

Les fanfares scolaires seront jugées par trois experts en musique instrumentale: Capt. Henri LePage, chef de musique des fanfares militaires de la Province de Québec; J. Archie Etienne, directeur de la fanfare de West Hill High School de Montréal; le lieutenant Charles Villeneuve, directeur de la fanfare militaire de l'Ordonnance à Montréal.

Voici les trophées qui seront attribués à la première fanfare de chaque section: CLASSE "C" - préparatoire - Trophée Comptoir Musical Filion. CLASSE "B" - intermédiaire - trophée Léon Ringuet. CLASSE "A" avancée - Trophée Edmond Archambault Inc.

Chacune des fanfares gagnantes figurera au programme du gala de dimanche soir ainsi que la fanfare McLure de Littleton, New Hampshire.

Les douze cents musiciens joueront deux pièces d'ensemble et prendront à la parade.



— Maman m'a dit de vous rapporter ce livre, il n'est pas convenable pour une petite.
— Votre maman a tort!
— Pas du tout, elle a raison, je l'ai lu!

LA CLINIQUE PHYSIOTHÉRAPIE

1840 Rue St-Marc (Centre Médical) Tél: 7-8161

Ouvre un département de culture physique pour Dames et Demoiselles

SPÉCIAL : SUR LE COURS

Pour vous mesdames et demoiselles à l'occasion de l'ouverture
SUR PRÉSENTATION DU COUPON CI-CONTRE VOUS BÉNÉFICIEREZ D'UN ESCOMPTE DE $10.00


BAIN À AIR CHAUD


BICYCLETTE


ANALYSE DE LA TAILLE


AMINCISSEMENT DES CONTOURS

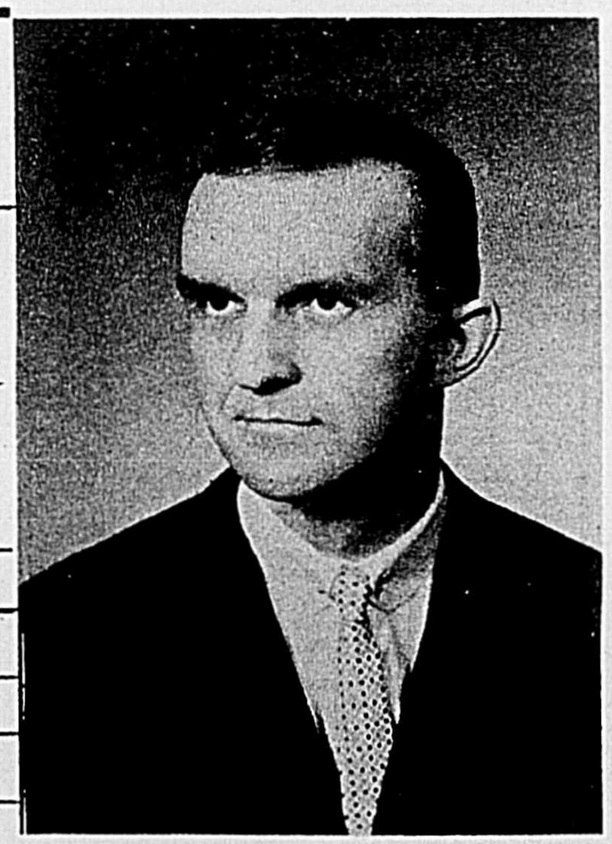
CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

COUPON – SPÉCIAL – COUPON

NOM _____

ADRESSE _____

TÉL- _____



R. RICARD physiothérapiste

ÉCHOS SPORTIFS

par Jean-Marie HAMMOND

LES CATARACTES

Les Cataractes de Shawinigan, dirigés par Jack St-Onge, renversent présentement les calculs des experts en menant par deus victoires dans leur série de 4 de 7 contre le Victoria de Grand'Mère pour le championnat des éliminatoires de la Ligue Maurícienne Molson. Après avoir éliminé les Loups de La Tuque, il semble bien que les Cats atteindront probablement le maximum de cinq parties, si cinq parties il y a, avant de remporter les éliminatoires. Dimanche, les Cats ont défait le Victoria par 8-4. Le gros atout des Cats est de porter leur offensive au maximum, en ne laissant aucune chance aux joueurs adverses de s'organiser. L'équipe patine bien et est constamment menaçante autour des buts en plus d'être très opportuniste. Le vétéran Jacques Marcotte s'est très bien comporté dans les buts du Victoria de même que Maurais, dimanche dernier. La victoire des Cats dans les séries éliminatoires réjouirait les sportifs de Shawinigan et serait la meilleure des récompenses pour Jack St-Onge, qui a fait un travail de géant à la tête des Cats. Nul doute que les sportifs de Shawinigan seront aussi nombreux à Grand'Mère pour la troisième partie que les sportifs de Grand'Mère l'ont été à Shawinigan lors de la première partie.

HOCKEY MINEUR

La saison du hockey mineur tire à sa fin. Les instructeurs, les gérants, les arbitres et tous ceux qui se dévouent à la cause du hockey mineur ont utilisé pour une fois la glace à l'arena pour se récréer. Se divisant en deux groupes, les Essouflés et les Pâmés, ils ont joué une partie dont la victoire est allée aux Pâmés. Evidemment, plusieurs ont perdu de leur efficacité, mais plusieurs aussi suprennent. De toute façon, il vaut la peine pour ces dévoués sportifs, après une bonne saison, de mettre en pratique ce qu'ils enseignent à des jeunes durant la saison. Le souper de clôture de la saison 1964-65 et la distribution des trophées terminera celles-ci le 29 avril prochain. Toujours en ce qui concerne le hockey mineur, le Ste-Croix Midget et le Christ-Roi Juvénile sont revenus de Buckingham avec des défaites, non sans avoir fait honneur à Shawinigan. Le Ste-Croix midget, après avoir gagné par défaut contre Ste-Thérèse et défait Rosemère 3-0 a perdu 6-5 contre l'O.T.J. de Québec, qui a perdu à son tour contre Trois-Rivières 5-1. Carpentier a brillé avec trois buts, Dugré et Pellerin obtenant les autres. Le Christ-Roi Juvénile a été défait 4-3 en supplémentaire contre Lachute, une équipe plutôt Junior B. De toute façon, ce tournoi semble manquer de sérieux lorsque nous voyons des équipes de toute catégorie renforcées de joueurs supérieurs à leur catégorie respective. Je le dis, en agissant de cette façon, on montre aux jeunes à tricher sur leur âge ou à la fausser ou à agir illégalement, ce qui porte des difficultés subséquentes. Le tournoi de Buckingham a été un fiasco sur toute la ligne, non seulement au point de vue mentionné plus haut, mais au point de vue organisation. exception faite de la réception faite par les Frères des écolee qui ont logé nos joueurs. Il a fallu que l'organisateur St-Jacques, qui est un chic type, demande l'aide des autorités de la police et même de la Chambre de Commerce pour rétablir l'ordre. Tous les mauvais gamements de l'endroit, et ils sont nombreux, ont fait un mauvais parti aux joueurs de toutes les équipes de l'extérieur, en battant même quelques-uns, dont deux de nos juvéniles, avec pour résultat que 12 de ces gamements étaient sous arrestation. Non vraiment, ce n'est pas avec un tournoi de ce genre qu'on bâtira le hockey mineur. Qu'on fasse des tournois, mais qu'on les fasse dans l'ordre et qu'on les joue selon les règlements établis par le hockey ou qu'on n'en fasse pas du tout. Shawinigan envoie des équipes construites selon les normes et nous ne sommes pas gênés du tout de revenir avec une défaite serrée.

TENNIS

Le tennis semble s'organiser sur une bonne voie. L'Association des Vétérans, en attendant de recevoir de leurs nouvelles, est en train de bâtir pour l'avenir avec son projet intéressant, projet dont nous parlerons plus longuement d'ailleurs prochainement. Chose certaine, je n'hésiterai pas, lorsqu'on parle de chose constructive, de les encourager. fortement.

DISTRACTION

Un savant pénètre chez un coiffeur pour se faire couper les cheveux. Il s'installe dans un fauteuil et attend paisiblement son tour. Quelques minutes plus tard, le coiffeur le prie poliment d'ôter son chapeau. Alors le savant jette un coup d'oeil autour de lui et, apercevant la dame qui trône, à la caisse :

— Oh ! mille excuses, je n'avais pas vu qu'il y avait des dames !...

Service de la Récréation Shawinigan

Cours de formation pour moniteurs et monitrices des terrains de jeux d'été

Ce cours prépare des moniteurs responsables des terrains municipaux durant l'été.

Conçu en fonction des besoins des groupes d'enfants qui fréquentent le plus assidûment le terrain de jeux, le cours comporte le minimum d'heures requises pour s'initier aux techniques et aux problèmes du jeu organisé et aux notions fondamentales sur lesquelles s'appuient ces techniques.

Les adultes et les adolescents, répondant aux conditions posées plus bas. qui sont intéressés à travailler sur les terrains l'été prochain devront suivre ce cours donné en collaboration avec l'Institut Professionnel de Récréation et d'Education Physique de Montréal.

Conditions :

—Etre âgé d'au moins dix-sept ans.
—Heures de cours : 30 heures.
—Prix d'inscription : ($10.00) dix dollars.

N.B.—Le prix d'inscription de $10.00 sera remis à la fin du cours à ceux ou celles qui auront assisté à 85% des heures de cours données.

PROGRAMME DES COURS

1er samedi - 15 mai 1965

9 hres à midi — Sur les terrains de jeu, par Marcel Parent, 3 heures.

2 à 5 hres p.m. — Jeux d'équipes, par Robert Gauthier, 3 heures.

Dimanche - 16 mai 1965

9 hres à midi — Aspect biologique des sports, par Georges Boutchazky, 3 heures.

2e samedi - 22 mai 1965

9 hres à midi — Réalisation des thèmes et événements spéciaux, par L.M. Serres, 4 heures.

2 à 5 hres p.m. — Même sujet, par L.M. Serres, 4 heures.

Dimanche - 23 mai 1965

9 hres à midi — Jeux de groupe, par Marcel Parent, 3 heures.

3e samedi, 29 mai 1965

9 hres à midi et 2 à 5 hres p.m. — Peinture, chant, folklore, jeux dramatiques. histoire et animation de groupe, par Marcel Parent et Guy Landry, 6 heures.

Dimanche - 30 mai 1965

9 hres à midi — L'enfant et le jeu, par Jean de Laplante, 3 heures.

4e samedi - 5 juin 1965

9 hres à midi — Sur les terrains de jeux de Shawinigan, par Marcel Parent et Jean Many, 3 heures.

2 à 5 hres p.m. — Examen.

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au bureau de l'Aréna Shawinigan.

Achète BON
qui achète
Chez DOYON



LE. 9-4541

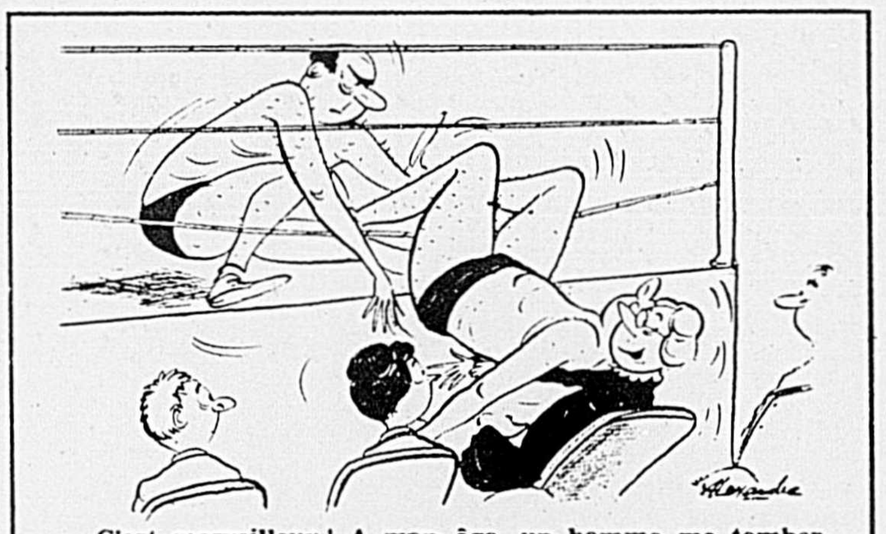
DOYON
CONFECTION MERCERIE
CENTRE DOBEL
Avenue St-Marc
SHAWINIGAN, P.Q.

Michele GIGNAC diplômée en plongeon

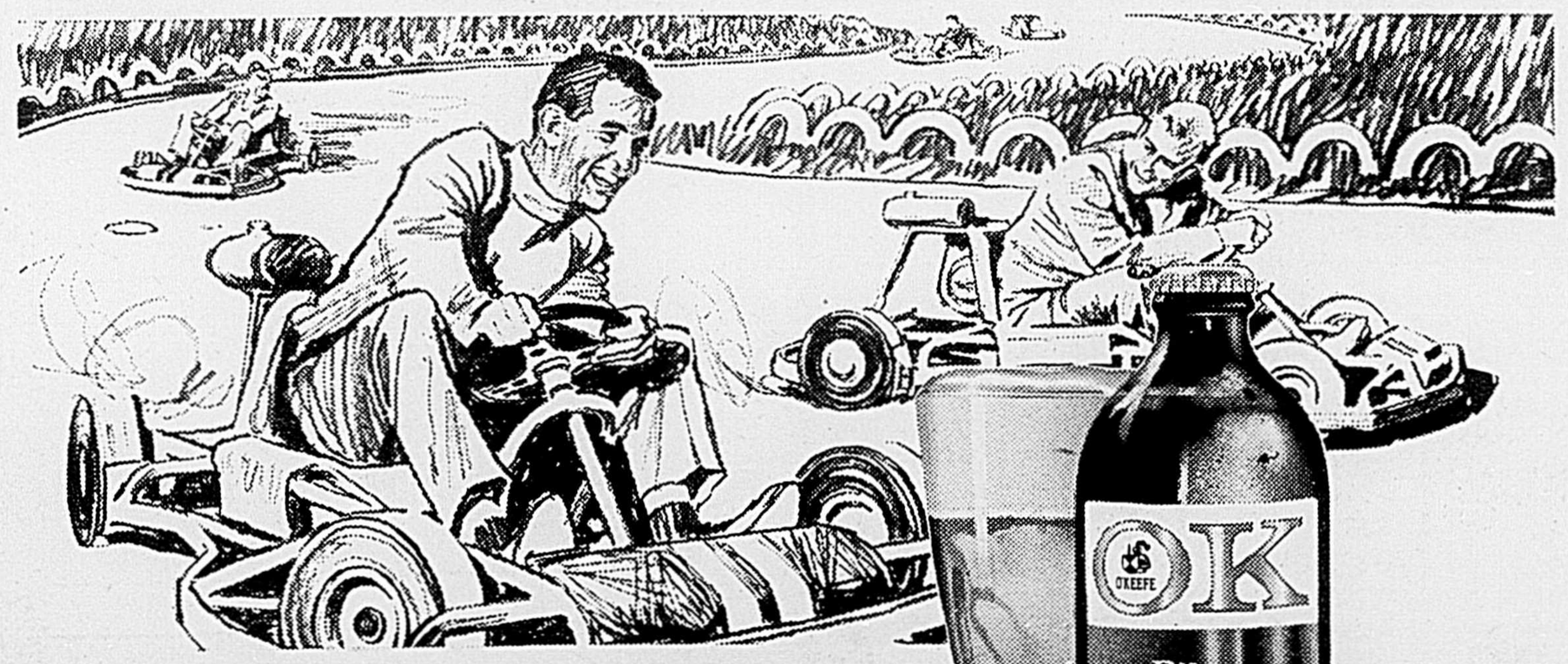
Dimanche le 11 avril dernier, il y eut remise des diplômés à l'Ecole Canadienne de Plongeon. A cette occasion, la jeune nageuse de longue distance du Bain Wilson, Michèle Gignac, de notre ville, qui a suivi une série de cours pendant dix semaines, au Centre Maisonneuve de Montréal, a obtenu son diplôme de monitrice en plongeon.

Michèle, qui n'a que 12 ans, a exécuté 10 plongeons sur une possibilité de 15, ce qui lui a valu le grade Intermédiaire en plongeon. C'est une élève du réputé, André Perreault. En fait, elle est décidée à persévérer dans ce domaine de perfectionnement et, dès cet été, elle va continuer ces cours à la Piscine Wilson de Shawinigan.

LISEZ L'ÉCHO



— C'est merveilleux ! A mon âge, un homme me tomber encore dans les bras !



On sait s'amuser au Québec
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

65-33F



Regards sur la semaine

*Plutôt bizarre, cette conversation téléphonique d'une dame, que je n'ai pas même cherché à identifier, et qui tenait absolument à me démontrer que, si beaucoup de nos jeunes gens ne trouvent pas de travail dans le secteur, de Shawinigan, classé comme "sous-développé", c'est parce qu'ils ne connaissent pas la langue anglaise... Le plus étrange, n'est-ce pas plutôt que bon nombre de nos concitoyens puissent se caser si avantageusement sans avoir à connaître une pincée de mots de notre langue à nous?

*Cette interlocutrice sans visage au téléphone voudrait absolument que l'on institue, sur une grande échelle, des cours du soir exclusivement anglais pour que nos grands garçons trouvent à s'embaucher comme par miracle... Elle-même attribuant la réussite de sa vie aux susdits cours du soir qu'elle suivit à l'âge de 16 ans; je ne pousserai pas l'impertinence jusqu'à ajouter qu'un tel supplément de culture bilingue ne paraissait pas avoir tellement amélioré sa propre langue maternelle!

*Samedi après-midi 17 avril, il fut cruel aux trois juges de la 1ère sélection oratoire du Club Optimiste de Shawinigan, au Séminaire Ste-Marie, d'avoir à éliminer un des quatre concurrents pour la seule raison qu'il en fallait seulement trois à opposer au trio qui sera choisi à l'ESIC mardi 20 avril, en vue du débat de samedi qui "dégagera" le porte-drapeau du district... Dans la perspective de la joute suprême d'éloquence des jeunes protégés des Optimistes à la Nouvelle-Orléans.

*Veut-on attendre que le drapeau à feuille d'érable qui flotte sur le pignon de notre Hôtel de Ville soit complètement décoloré par la suie avant d'y réintégrer dans ses droits incontestables "l'exilé" fleurdelisé du Québec?... Je pense, pour ma part, que si le drapeau du Canada doit flotter en permanence quelque part au nom de la ville de Shawinigan, c'est au sommet du mât du monument de nos soldats tombés au champ d'honneur, en bordure du St-Maurice.

*Puisque nous en sommes aux drapeaux, soufflons un mot de tout le bizarre pavoisement de la Caisse Populaire de la rue St-Marc... Après plusieurs "étonnements" de ce que cet établissement, québecois s'il en est et tel qu'on veut bien nous en convaincre, n'arborait plus que le drapeau national, on a déployé sur le toit le tricolore "vert-jaune-bleu horizontal" des Caisses Desjardins; puis une trinité de drapeaux québecois aux deux flancs de l'érablisé sur les deux façades des rues St-Marc et Trudel; qu'y arborera-t-on pour la prochaine St-Jean-Baptiste avec cette patriotique profusion-là?...

*Nous n'avons pas été les seuls à constater, assez douloureusement, qu'aucun des 34 Finissants du Séminaire Ste-Marie ne s'orientait cette année, vers le clergé séculier ou régulier... Premier sens du dictionnaire au mot "séminaire" (et la seule signification que j'en connaissais avant d'arriver au Québec): "Etablissement où l'on instruit les jeunes gens qui se destinent à l'état ecclésiastique"... A côté de nos collèges classiques où vont se cotoyer à Shawinigan, dès septembre prochain, les rhétos des deux sexes et que des prêtres continueront d'ailleurs à diriger ne faudra-t-il pas se résoudre un jour à posséder dans le diocèse une institution pour "séminaristes" strictement dits, à la façon des juvénats, alumnats et juniorats des congrégations religieuses?

*Même amputée du secondaire, la Commission des Ecoles Catholiques de Shawinigan comptera encore 213 classes et non loin de 6,000 élèves au cours primaire à la prochaine rentrée; une famille suffisamment populeuse pour posséder une armature complètement indépendante, comme on en conviendra.

*Il a fallu quelques lignes signées de lui, dans le bulletin du Club Richelieu de Shawinigan, pour nous apprendre que M. Gaston BÉLAND prenait la charge de la Régionale de Trois-Rivières, sans quitter pourtant son domicile de Shawinigan-Sud; le Richelieu "Gaston" n'était pas apprécié que par les collègues à "L'Enfance Malheureuse" de Shawinigan.

*Une fois qu'un comité de la Chambre de Commerce de Shawinigan, composé de MM. Roland BÉDARD, président, Irénée BÉDARD et Robert LAMOTHE, vice-présidents. Marius CRÈTE et Emile MORIN, aura pris officiellement en mains la Société de l'Exposition de la Mauricie, on ne manquera sûrement pas de rendre hommage au groupe de nos concitoyens qui se sont dévoués corps et âme au succès de l'Exposition, chaque automne à l'arena. Notre Chambre de Commerce manifeste là aussi sa vocation de prendre, avec vigueur, les intérêts industriels et commerciaux de Shawinigan.

*L'Institut de Technologie devancera, cette année, le banquet annuel de ses Finissants, en le tenant samedi prochain 24 avril.

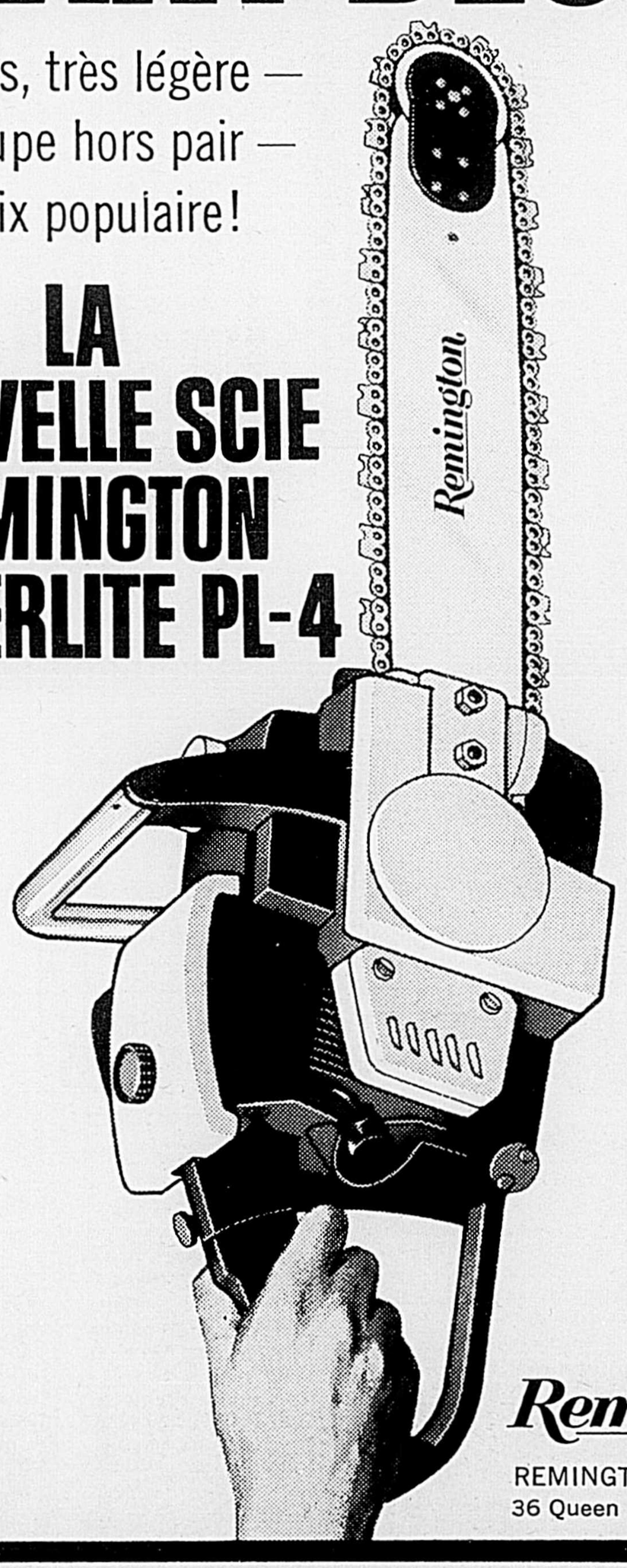
*En se renforçant d'un membre de plus, le corps de police de Shawinigan-Sud se renouvelle en partie avec l'engagement "à l'essai" de Serge AUDET, Philippe DESMARAIS et Léo PELLERIN après les licenciements de Denis BEAUDOUIN et Raymond HOGUE.

*La prochaine visite du ministre de l'Industrie et du Commerce de la Province, l'hon. Gérard-D. LÉVESQUE influera probablement sur l'étude que la Chambre de Commerce de Shawinigan entend faire sur les raisons du fléchissement de l'économie dans notre ville et les moyens à prendre pour la stimuler dans la perspective de la sidérurgie à Bécancour.

GÉANT DES BOIS

12 livres, très légère — une coupe hors pair — à un prix populaire!

LA NOUVELLE SCIE REMINGTON POWERLITE PL-4



Incroyablement supérieure!

Avec son surpuissant moteur de 12 livres, la PL-4 coupe mieux, se manie mieux et dure plus longtemps que toute autre de la même catégorie. (La scie reste affûtée plus longtemps). Voyez la plus puissante scie Powerlite jamais fabriquée, une exclusivité des dépositaires Remington.

- Moteur surpuissant de 3.6 po. cu. et de 12 livres seulement.
- Maniement facile: coussinets-rouleaux; poignée de grand confort.
- Aération sûre: filtre d'air et silencieux ultra-grands.
- Barre-guide de 15″, 19″, 23″.
- Dessous profilé.
- Le plus grand réservoir à essence dans sa catégorie.
- Service de vente et d'entretien Remington par tout le Canada.

UN CADEAU À L'ACHAT

Une valeur de $20.75. Vous recevrez une chaîne additionnelle "d'affûtage durable" de $15.00, plus une trousse d'outils de $5.75 gratuitement, si vous achetez la sensationnelle scie PL-4 avant le 30 juin 1965.

Remington DUPONT

REMINGTON ARMS OF CANADA LIMITED
36 Queen Elizabeth Blvd., Toronto 18, Ontario

FLYGT FLYGT CANADA LIMITED
8230 Mayrand Street, Montreal, Que. Tel. 739-3651

Distributeurs de Scies à Chaîne Remington pour la Belle Province.
Autorisations de Dépositaires Exclusifs disponibles en certaines localités. Ecrivez, télégraphiez ou téléphonez notre Bureau-chef ci-dessus ou notre Succursale de Québec, au 1269 ouest, boul. Charest, Québec, P.Q. Tél: 681-5042

EMILIUS ROSA,
2013 de la Montagne,
Shawinigan Nord

J. B. POTHIER ET FILS,
St-Tite,
Cté Laviolette

TELLIER ET FRÈRE
260, 108e Avenue,
St-Georges,
Cté Champlain